



# Ecos de sociedad

## VIAJES

De Estella don César de Arbizu.  
 De la misma ciudad la bella y distinguida señorita Angeles Otxoa de Retana.  
 De San Sebastián el farmacéutico don Andrés Ferrer.  
 De paso para su pueblo natal de Igúzquiza ha estado en Pamplona el R. P. Francisco Castillo, Camilo.  
 De Santander ha regresado el médico del Hospital Provincial don Gonzalo Cifrián.

## A los opositores a Correos

**A LOS OPOSITORES A CORREOS**  
 Según comunicase a la Administración Principal de Pamplona el señor Presidente del primer Tribunal de oposición, por dificultades de habilitación de locales, queda aplazado el comienzo de los ejercicios de oposición hasta el día 16 de los corrientes. Las listas del primer llamamiento de opositores se publicarán el día 7.

—A Zaragoza el profesor de aquella normal don Angel Monreal Pagola.  
 —A Gijón la bella señorita Paquita García Chueca con su hermano don Fernando.  
 —A San Sebastián el ilustre doctor don Antonio Simponena y su distinguida esposa.  
 —A la misma capital doña Marcelina Oroz, viuda de Nagore con sus bellas hijas.  
 —A Tafalla la distinguida señora doña María Arborea de Eru.  
 —De Tudela el culto catedrático de aquel Instituto don Miguel Mercader.  
 —De la misma ciudad la bella señorita Victoria Almaraz.  
 —Se encuentra en Pamplona el R. P. Joaquín Pérez Platero. S. J. procedente de Bélgica, para ir a reunirse en Segovia con su hermano el M. I. señor Obispo de aquella Diócesis.  
 —A Rentería don Aurelio Aoz.  
 —De Sevilla a Burguete el ingeniero don Rafael Casso, con su distinguida esposa.  
 —Al Baleario de Belascoain han llegado: don Valeriano Gracia y señora, de Zaragoza.

## POMONA manzanilla tamizada facilita la digestión

Doña Francisca Irañeta, de Villava.  
 Doña Pilar Campo, de Peralta.  
 Doña María Casado, de Cintruénigo.  
 Don Mariano Luna, de Zaragoza.  
 Don Lorenzo Beunza, don Valeriano Zabala y don Doroteo Moral, de Pamplona.  
 Don Angel Orcyren y don Cesáreo Castilla, de Pamplona.  
 Don Pedro Arburua, de México.  
 Don Javier Mena, de Pamplona.  
 Don Pedro Ardiás, de Pamplona.  
 Doña Mercedes Egular e Hija Carmen, de Obanos.

## Casa Arrilaga

Don Manuel Amador, de Pamplona.  
 —Del Baleario de Belascoain, han salido: don Lorenzo Oroz y señora, para Pamplona.  
 Señorita Dominica Toledo, para Azpetita.  
 Don Joaquín Zudaire (Párroco), para Orbaiz.  
 Doña Ricarda Codina y sobrina María, para Pamplona.  
 Don Silverio Erce, para Calahorra.  
 Don Cirilo Abadía (Prób.) para Burgos de Oema.

Doña María Monco de Espadas, para Tudela.  
 Doña Teresa Agreda, para Magallón.  
 Doña Josefa Cabodevilla, para idem.  
 Don Cleto Fuster y señora, para idem.  
 Doña Florida Berdejo, para Alberite.  
 Don José Irda, para Faicas.

## MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERION

**BODAS**  
 Por doña Natividad Armandariz de Zozaya y para su hermano don Esteban, acreditado industrial de Villava, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita de Oriain Angilita Idoate.  
 Con este motivo los novios se cruzaron valiosos regalos.  
 La boda se celebrará en los primeros días de Septiembre.  
 Damos nuestra cordial enhorabuena a los futuros esposos y a sus familias.

En Azoz (Valle Escabarte) se verificó el enlace matrimonial de la bella señorita Niceta Iruñain, hija del acreditado industrial de dicho pueblo don Casildo, con el joven don Pedro Arrarás.  
 La ceremonia religiosa tuvo lugar en la iglesia de San Lorenzo, de Azoz, espléndidamente engalanada e iluminada profusamente.  
 Bendijo la unión el presbítero don José Tirapu, primo de la desposada y actuaron de padrinos don Casildo Iruñain, padre de la novia, y doña Josefa Nuñ, madre del novio.  
 Se sirvió un espléndido banquete en casa de los señores de Iruñain al que asistieron las señoras doña Josefa Nuñ, doña Ceferna Iruñain, doña María Eschilete, doña María Nuñ, doña Idefonsa Gurbindó, y las bellas señoritas, María Carmen, Graci y Leoncíta Iruñain (hermanas de la novia); Consuelito Tirapu, Sabina Larrazar, Modesta Aguinaga, María Paulina, Martina Huarte y María Garbayo; señores don Casildo Iruñain, don Vicente Arrarás, los sacerdotes don José Tirapu, don Antonio Zabala y don Javier Garbayo; Juan Arrarás, Juan Huarte, Germán Andueza, Rufino Arrarás, Antonio Lusarreta, don Fermín y don Isidoro Iruñain, hermanos de la novia, don Francisco Arrarás, don Fermín Tirapu, don Julio Aguinaga, don Benigno Arrarás, don Daniel y don Ignacio Zabala, don Mariano Frutos, don Alberto Martínez, y don Adolfo Paulín.  
 El nuevo matrimonio emprendió el viaje de boda. Se proponen visitar varias capitales de la península.  
 Reciban nuestra enhorabuena que hacemos extensiva a sus respectivas familias, deseándoles toda clase de felicidades en su nuevo estado.

**NOTAS TRISTES**  
 El domingo a las once de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Nicolás, solemnes funerales por el alma de la distinguida y bondadosa señora doña Joaquina Goñi Villava, viuda de Arribillaga (que en paz descanse).  
 El dolor producido por la muerte de la finada, en las numerosas amistades con que contaba, se vio bien patente en el amplio templo, ocupado por detidos y amistades, que le rindieron el último tributo.  
 Reiteramos el pésame a los familiares de la distinguida finada.

Ayer lunes, a las ocho de la mañana dieron comienzo las misas Gregorianas ante el alta del Santo Cristo de la Catedral, en sufragio del alma de la que fue en vida distinguida señora doña Juana Gortari Indart, viuda de Múgica (que en paz descanse).

# EUZKO-ETXEA

Como homenaje a los excursionistas patriotas que pernoctarán, en esta ciudad, para la ascensión a Aralar el

19 de Agosto de 1933

se presentará en el

## TEATRO GAYARRE

JOSTARIA DE EUZKO ETXEA DE IRUNA, con la reposición del drama en cuatro actos, el tercero dividido en dos cuadros, de don Alfredo de ETXABE, titulado

# PEDRO-MARI

basado en la hermosísima leyenda del mil mo título de

Don Arturo de Campión

Decorados nuevos de BISKARRET, URZAINKI, MENAYA, JUANIZ y ELVIRA HERMANOS, conforme a los bocetos de

Don Javier de Ciga

Vestuario de época confeccionado por las casas Cabasés y Batillorí.

## REPARTO

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| PEDRO MARI              | Estanis de Aranzadi.  |
| ANITA DE URTASUN        | Mirentxu de Esparza.  |
| KATALIN                 | Karmenxuxu de Esparza.  |
| JULI                    | Geno de García.   |
| JOVENCITA               | Miren de Bardaji.   |
| MARTIN DE ZUMEKEGI      | Francisco de Arrarás  |
| MIGUEL DE ELORGA        | Valentin de Erburu.   |
| BENOIT                  | Angel de Blanco   |
| CLAVIERIE               | Adolfo de Nabaskués.  |
| GARNIER                 | Estanis de Gorburu  |
| ANTON                   | Kiril de Gibert   |
| LUCAS                   | José de Goñi  |
| CIRILO                  | Carmelo de Olazarán   |
| PONCIO                  | Carlos de Elvira  |
| FARFAN                  | Matxin de Bueno   |
| SARGENTO RODRIGUEZ      | Francisco de Zilbeti  |
| VALENZUELA              | Angel de Astiz  |
| RUBI                    | Juan de Perez   |
| ENRIQUEZ                | Matxin de Bueno   |
| MARQUES DEL SOCORRO     | Angel de Blanco.  |
| ISTEBE                  | Estanis de Gorburu  |
| BARNETXE                | José de Iruñain   |
| JOANIS                  | Julián de Nabarro   |
| PELLO                   | Julio de Menaya   |
| MENDIRI                 | Iñaki de Cunchillos.  |
| CAMPESINAS:             | Señoritas de Amichis, Makazaga, Biguria, Valle y Frutos.              |
| MOZAS DE MESON:         | Rita de Aguinaga y Pilarxo de Makazaga.                               |
| MOZOS:                  | Señores de Biskaret y Goñi.   |
| GENDARMES:              | Señores Biskaret y Fuertes.   |
| ARRIROS:                | Señores de Urta, Gibert y Cabasés.                                    |
| LEVADOS:                | Señores de Azkona, Frutos, Oderiz (c) Arbizu.                         |
| SOLDADOS GRANADEROS     | Id de Apat, Muguero, Goñi Gainza, Juaniz Biscarret, Fuertes y Azketa. |
| SOLDADOS BAJO NAVARROS: | Señores de Urrutia, Arbizu, García, Lusarreta, Azkona, Oderiz y Goñi. |
| PUEBLO FRANCÉS:         | Grupo de 30 personas.   |

La acción del primer acto se desarrolla en Baigorri (Baja Navarra); la del acto segundo en las cercanías de Alcalá y las del acto tercero y cuarto en la frontera Franco-Catalana del Rosellón.  
 Epoca de 1793, durante la Revolución Francesa.  
 Comenzará el espectáculo a las diez en punto.

## Precios de las localidades incluidos los impuestos

Proscenios Plateas y Principales con 6 entradas	30,00 Pts.
Palcos Principales con 6 entradas	30,00 "
Proscenios segundos con 5 entradas	25,00 "
Palcos segundos con 5 entradas	25,00 "
Butacas de Sala	5,00 "
Butacas delanteras de Palco	3,50 "
Butacas de Palco, filas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª	3,00 "
Butacas de Palco, filas 5.ª, 6.ª y 7.ª	2,50 "
Butacas delantera de Galería	2,00 "
Asientos numerados de Galería	1,50 "
Galería general	1,25 "

Estando dedicada la representación, especialmente a los patriotas forasteros, se admiten encargos para la reserva de localidades hasta el día 12 de los corrientes. Las peticiones deben hacerse por correo, dirigiendo el sobre al Euzko Etxea de Iruña, Zapatería 50, expresando claramente el nombre del peticionario o de la entidad patriótica y número de localidades que se solicitan.  
 Desde el día 12 de Agosto, se expedirán a los patriotas de Iruña, las localidades sobrantes en los locales de Euzko Etxea.

## Por Anastasio de Aguerre

El domingo, a las once de la mañana se celebraron, en la iglesia de los RR. PP. Escalapios, solemnes funerales por el alma del llorado Anastasio de Aguerre, que como religioso tributo le dedicó la Agrupación de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Pamplona.  
 Los lagunes pusieron bien de manifiesto la profunda simpatía y el cariño firme y sincero que profesaban al nunca bien llorado Anastasio cuyo recuerdo en esta Agrupación de Iruña y aun en toda la Federación de Solidaridad ha de quedar imperecedero.  
 Un nutrido grupo de lagunes cantó la segunda pontifical de Perossi y el responso del mismo.  
 También acudieron nutridas representaciones de otras agrupaciones y muchos amigos y relaciones del finado y su familia a las que reiteramos nuestro más profundo pésame, especialmente a su afligida esposa e hijos y a su hermano, nuestro querido amigo don José.

## ¡¡PATRIOTA!! ¡¡Solidario vasco!!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi.—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero. EIBAR.

**Benjamin Goñi**  
 ODONTOLOGO  
 Kepoz y Mina, 2, primera

## Boletín religioso

**SANTOS DEL DIA**  
 Santos Justo y Pastor, mártires, cuya fiesta se celebra el día 6. Román, Sacudiano, Marceliano, Veriano, Firmo, Rústico, mártires; Domitiano, ob.; Julián, Marciano, mártires; bto. Pedro, Fabro y Juan de Firmo, om.  
 Santos Justo y Pastor, mártires: Cuando place al Señor obra prodigios es. upendos que asombras nuestras limitadas inteligencias. Milagro del poder divino fué el hecho del martirio de estos dos inocentes hermanos, llamados Justo y Pastor, hijos de Alcalá de Henares (España). Al pasar el cruelísimo Daciano, representante de los emperadores romanos, por la ciudad de Alcalá, publicó un edicto mandando que todas las personas sacrificasen a los dioses bajo pena de muerte. Justo, que contaba siete años y Pastor, nueve, enteronense de la persecución después de salir de la escuela, y lejos de amedrentarse, presentáronse al instante al gobernador, confesando que ellos eran cristianos y que sólo adoraban a Jesucristo, verdadero Dios. El tirano turbóse de momento y al ver tal fortaleza y animosidad, más luego creyendo que sólo se trataba de cosas de niños, para hacerlos desistir, mandóles azotar. No retrocedieron Justo y Pastor, antes, por el contrario, animábanse mutuamente a sufrir todas las penalidades por Jesucristo. Furioso el delegado romano, dió orden de que ocultamente los degollasen, lo que se efectuó en 304 sobre una grande piedra, en la cual quedaron impresas las huellas, como se puede ver aún en estos tiempos. Los cristianos reorgieron los inocentes cuerpos y los enterraron, levantando una capilla en su honor.  
 EN LA PARROQUIA DE SAN LORENZO Solemnes cultos que esta parroquia dedica a su titular:  
 El día 9, a las cuatro de la tarde, solem-

# Noticias y sucesos

## NOTA DE LA ALCALDIA

De conformidad con lo dispuesto por la Excma. Diputación en su acuerdo de 16 de Marzo del corriente año, sobre declaración de rentas de fincas rústicas, se halla expuesto en el tablón de anuncios de esta Casa Consistorial, relación nominal, por orden alfabético de apellidos, de los señores propietarios que han presentado la citada declaración y el aumento del líquido imponible resultante.

**F. Jadraque**  
 ODONTOLOGO  
 RAYOS X  
 Paseo de Sarriena 1 y 2  
 Teléfono 1461

## SE CAE DEL AUTOMOVIL EN QUE VIAJABA

Comunican de Santesteban, que cuando iba el autobús de la matrícula de Navarra 1707 por el kilómetro uno de la carretera de la citada villa a Labayen, se cayó del mismo, por abrirse una portezuela del vehículo, uno de ellos que en el viajaban.  
 A consecuencia de la caída sufre una herida contusa.

**J. A. Sagüés Irujo**  
 ODONTOLOGO  
 RAYOS X  
 Sarriena, 20, 1.º  
 Teléfono 1448

## HALLAZGO DE CADAVER

En el lugar conocido con el nombre de "El Pantío", jurisdicción de la villa de San Adrián, fué extraído a las dos de la tarde del pasado domingo, de las aguas del río Ebro el cadáver del niño Julio Amatriain Serrano, de 9 años, el que con otros amigos suyos fué a bañarse donde encontró la muerte.

**Leija "LA NAVARRA"**  
 Fábrica de Estrella y Villafranca  
 ADAPTO RUIZ DE BERGOSI

El Juzgado se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento del cadáver. SE CAE DE LA BACA DE UN AUTOMOVIL Ayer a la tarde marchaba como de costumbre en la boca de un autobús de la Central, el mozo Tomás Mues Albizu, que fué a coger unos bultos estando el vehículo en marcha, y perdió el equilibrio cayéndose. Fué curado en la Casa de Socorro de una herida contusa con hematoma en el cuero cabelludo, de pronóstico reservado.

**Segundo Arpide**  
 ODONTOLOGO  
 Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

**DESORDENES EN VILLAVA CON UN HERIDO**  
 Próximamente a la una de la noche de ayer, encontrándose un grupo de mozos cantando canciones de carácter político en la carretera del vecino pueblo de Villava, acortó a pasar por allí otra cuadrilla de distinto matiz político.  
 Con este motivo se dieron gritos que fueron contestados por los contrarios, hasta que llegaron a las manos.

**Fermín Gortari**  
 GARGANTA, NARIZ Y OIDO  
 Zapatería, 32, 2.º  
 Pamplona

De la refriega resultó herido Victoriano Laborda de 23 años. Traslado a la Casa de Socorro, se le apreció una herida incisa en la región lumbar, de pronóstico reservado.  
 Más tarde llegó al lugar de la refriega una camioneta de guardias de Asaito, los que dominaron la situación a pesar de estar los ánimos muy excitados.  
 Con este motivo el Juzgado instruye diligencias.  
 A PRESENTARSE Para enterarle de un comunicado recibido se servirá presentarse en el Negociado nes vísperas. A las ocho se rezará el Santo Rosario.  
 E día 10 a las ocho de la mañana, Misa de Comunión general.  
 A las diez, Tercia cantada y a continuación Misa solemne con sermón que predicará el reverendo Párroco.  
 A las ocho de la tarde Santo Rosario.

## CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:  
 Brisaña García, de 42 años, contusión en el hombro y cara, leve s. c.  
 Andrés Campo, de 23 años, herida contusa en la mano izquierda, leve s. c.  
 Victoriano Laborda, de 23 años, herida incisa en la región lumbar, pronóstico reservado.  
 Benito Goñi, de 20 años, contusión en la espalda, leve s. c.  
 Además se hizo un reconocimiento para bagaje.  
**SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER** Ante la de vigilancia fueron denunciados: Tres gitanos por sustraer una cartera a una señora.  
 Ante el señor Alcalde fueron denunciados: El conductor de un camión por haber roto una de las ramas de un árbol con el vehículo que conducía.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun) (a diez kilómetros de San Sebastián)  
 Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA  
 Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

## Notas judiciales

**SENALAMIENTOS**  
 Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tafalla seguida contra Marcelino Barrado Peto, por tenencia ilícita de arma de fuego.  
 Declarará el letrado señor Astiz.  
 Procurador señor Ruiz.  
 Declarará un testigo.

Vista ante el mismo Tribunal de la causa de igual procedencia, seguida contra Nicolás Garde Pardo, por tenencia ilícita de arma de fuego.  
 Declarará el letrado señor Astiz.  
 Declarará un testigo.  
 Sentencia.  
 La Sala de Vacaciones de esta Audiencia ha dictado sentencia en causa procedente del Juzgado de Tafalla, condenando al procesado José Fernández Moreno, como autor de un delito de imprudencia por infracción de reglamento a la pena de tres meses y un día de arresto mayor, multa de 125 pesetas o arresto de 15 días y al pago de las costas procesales.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona  
 Cuenta con un gran surtido a precios económicos

**Registro civil**  
 NACIMIENTOS  
 María Nieves Iafon Larreta.  
 Isidoro Ezcaray Irigoyen.  
 María Nieves Gamasa Martínez.  
 Miguel María Arizun Harcegui.  
 Miguel María Manuel Juan Jiménez Vicente.  
 María Pilar Indurain Garralda.  
 DEFUNCIONES  
 Felipe Izardiga, de 52 años, de Osacain, Manicépio.  
 Bernardo Elia, de un año, de Pamplona.  
 San Nicolás, 31, tercero.  
 Fernando María Velasco, de 8 meses, de Pamplona, Alcalá Zamora, 6, tercero.  
 Jesús Piá, de un mes, de Pamplona, Mercaderes, 13, cuarto.

## Radio Navarra, E. A. J. 6

PROGRAMA PARA HOY DIA 7  
 Emisión de una y media a tres:  
 A la una y media apertura de la estación.  
 Servicio meteorológico.  
 Colizaciones de Bolca.  
 Cartelera de espectáculos.  
 Noticias de prensa.  
 A las tres fin de emisión.  
 Emisión de diez a once y media de la noche:  
 A las diez apertura de la estación.  
 Servicio meteorológico.  
 Música Ligera Selección.  
 Noticias de prensa.  
 Selección de Discos.  
 A las once y media cierre de la estación.

## Grandes existencias

DE  
**Maderas de pino**  
 Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones  
 Teléfono núm. 1  
**Eguaras GUESA**

## Caja de Ahorros Municipal

Llevo sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

**Intereses que abona a los imponentes**  
 Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100  
 Imposiciones semestrales . . . . . 3,60 >>  
 Libretas ordinarias a la vista . . . . . 3,50 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafán con la Chaptieta.



**Sólo FLIT me satisface...**  
**Ni una sola mosca en la cocina. ¡Es admirable!**

Extermine estas moscas que revolotean por los platos y contaminan los alimentos. No deje libres a estos mosquitos que chupan su sangre.  
 El FLIT, pulverizado, mata todos los insectos de una manera rápida y segura, sin peligro para las personas.  
 El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra y soldado.  
 EL FLIT NO SE VENDE A GRAN EL  
 Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona  
 Sucursales Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón y Palma M.

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE AZAGRA

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación de Navarra, ha resuelto emitir un préstamo de pesetas 218.037,75 a interés de seis por ciento anual...

Las Láminas u Obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años...

Dicho préstamo se destina a sufragar los gastos ocasionados en el abastecimiento de aguas y saneamiento de la población...

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra...

Las Láminas municipales llevarán la fecha de primero de agosto corriente y devengarán interés desde el momento de la suscripción...

Azagra, 1.º de Agosto de 1933.—El Alcalde Presidente, Constantino Cerdán.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

Subasta de construcción de carretera. Esta Diputación saca a subasta la construcción de una variante en los kilómetros 58 al 60 de la carretera de Zaragoza...

Los pliegos se admiten hasta el día 17 del actual y la apertura será al día siguiente.

En el Boletín Oficial de Navarra se publica el anuncio oficial.

Pamplona, 5 de Agosto de 1933.—La Diputación y en su nombre, Constantino Salinas (Rubricado).

LARRAGA

Habiendo sido declarada desierta la subasta para el arriendo de las corralizas Landaza, Molonera, Balsa, Corte y Cabras...

"LA SALACENCA" SOCIEDAD DE AUTOMOVILES Convocatoria

En cumplimiento de acuerdo adoptado por el Consejo de Administración, se convoca a Junta General EXTRAORDINARIA de accionistas...

"LA SALACENCA" SOCIEDAD DE AUTOMOVILES Convocatoria

En cumplimiento de acuerdo adoptado por el Consejo de Administración, se convoca a Junta General ORDINARIA de accionistas...

SECCION DE DEPORTES



En Euskal-Jal

Los partidos del domingo. No pudo juzarse el pasado domingo el partido anunciado, porque a última hora se indispuso Bastarria...

Pronto se dio cuenta Jesús de la dura jornada que se le presentaba y desde el primer momento se empleó en la lucha sin reservas...

Ayer no se daba Abrego por vencido y hizo cargo de sí mismo para reducir la distancia, pero no pudo evitar la derrota...

Los de ayer lunes. El primero de los partidos seraleció con velocidad fantástica venciendo Taelo y Gu rucega a Arbeloa y Aguirre...

En Deva. Se celebraron los anunciados partidos, el primero entre Feru y Mallavia...

En San Sebastián. IRIGOYEN I DEJA EN LA CUNETA A AZPIROZ E ITURAIN. Bravo Joshe!

Si, señores aficionados, tenemos que reconocer que Joshe Irigoyen es un caso en la pelota...

En el segundo partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.

En el tercer partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.

En el cuarto partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.

En el quinto partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.

En el sexto partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.

En el séptimo partido Echave y Olalde, ganaron a Lete e Irusta.



En Euskal-Jal

En Berazubi hubo ayer reunión privada. Los atletas seleccionados por la Guipuzcoana para defender el pabellón de nuestro atletismo...

Los resultados técnicos de estas pruebas fueron los siguientes: Lanzamiento de peso: Iguarán (Tolosa), 10,71 metros.

100 metros lisos: Sánchez (Donostia), 11 s. 3-5.

2.000 metros: Cialceta (Gimnástica), 5 m. 55 s. 4-5.

110 metros vallas: Sánchez (Donostia), 17 s. 2-3.

400 metros vallas: Iguarán (Tolosa), 1 m. 29 s. 1-5.

400 metros lisos: Zarra (Donostia), 53 s. 2-5.

80 metros vallas: Sánchez (Donostia) intentó batir el récord nacional...

En el segundo partido fue muy competido Taelo y Azcoitia vencieron a Arbeloa y Aguirre...

Los primeros 100 kilómetros los cubrieron los "trinitarios" con lentitud debido al excesivo calor...

En los primeros kilómetros destacó la actuación de los corredores franceses Morán y Abundio...

La ascensión de Fuentefría fue reñida, disputándose la cabeza los hermanos Montero, Bastida, Ezquerria y Cardina...

En el descenso hacia Rivadavia se hizo con gran rapidez y los diversos corredores que figuraban en el pelotón de cabeza...

A la llegada a Orensé "separaron" los corredores y entraron en primer término Federico Ezquerria...



LA TRAVESIA DEL BIDASOA

Se celebró ayer la travesía del Bidasoa a nado, organizada por el Stade Hendayaís y en la que participaron nadadores de las dos márgenes del río.

La representación francesa era muy nutrida y valiosa. El Club Deportivo Fortuna donostiarra presentó también un equipo notable.

Venció en la prueba de 3.200 metros, el nadador del "Olympique Biarrot", Pichon.

En cuarto y quinto lugar entraron los donostiarros José San Sebastián y González Arizimuño, respectivamente.

La copa fue conquistada por el equipo del Olympique.

OTRO RECORD. Nueva York. El récord del mundo de las 1.000 yardas, que desde el año 1929 poseía el sueco Arne Berg...

Los mejores boxeadores del mundo según la clasificación "americana", publicada por el "New York Herald", son los siguientes:

1. Philo Cerna. 2. Jack Sharkey. 3. Max Baer. 4. Max Schmeling.

Pesos semipesados: 1. Mike Ross. 2. Joe Egan. 3. Tom Sisco. 4. Bob Costello.

Pesos medios: 1. Marvin Hill. 2. Vicente Durán. 3. Kid Turo. 4. Dave Shade. 5. Ben Jey.

Pesos welters: 1. Jimmy Mac Larnin. 2. Young Corbett. 3. Jackie Fildes. 4. Bill Petroski.

Pesos ligeros: 1. Barney Ross. 2. Tony Canzoneri. 3. Wesley Ramery. 4. Benny Bass.

Pesos plumas: 1. Kid Chocolate. 2. Seaman Watson. 3. Jackie Wilson. 4. Boby Arizmendi.

Pesos gallos: 1. Alfonso Brown. 2. Young Casanova. 3. Apeedy Daño. 4. Nidgey Wolgast.

Pesos mosca (el título de campeón mundial se anuncia como vacante): 1. Nidgey Wolgast. 2. Gruger Foran. 3. Jackie Brown. 4. Miekén Mc Giure.



LOS TRASPASOS EN CATALUÑA

De los cuatro jugadores que despidió el Barcelona dos han encontrado ya Club: Martí ha ingresado en el español, y Parera ha regresado en el Barcelona...

Los seis Clubs que, con el Barcelona y el Español, deben formar la primera categoría, se reunieron para tratar de ponerse de acuerdo sobre la forma de disputar el campeonato regional...

DETROIT. En unas pruebas de natación celebradas en una de las piscinas de esta capital, el atleta Ghilardi, ha batido el récord del mundo de las 300 yardas...

EL SPORTING VENCE AL CLUB GIRON REFORZADO. Gijón.—Ayer por la mañana, en el Moillón, se celebró un partido amistoso con carácter benéfico...

Los equipos se alinearon así: Sporting: Sión; Quirós, Peña; Manfredo Rivera, Lushin; Archanco, Angelín, Herrera, Pin, Nani.

Club Gijón: Arturo; Aldeano, Biera; Castro, Abdón (del Valencia), Canals; Toli, Loredó (del Racing de Santander), Campana (del Sevilla), Sívori, Pepuco.

Ganó el encuentro el Sporting por tres goles a uno. Fueron hechos los del club vencedor dos por Herrera y uno por Iglesias...

La necesidad de acoplar los campeonatos regionales de fútbol a nuevas normas ha hecho jugar nuevamente en Asambleas y conciliabulos...

El club modesto... pero ENTUSIASTA. La necesidad de acoplar los campeonatos regionales de fútbol a nuevas normas...

El club modesto es un anacronismo; si su vida es penible y antipática es porque se empeña en vivir en absoluta contradicción con la realidad implacable y cruda.

El club modesto tiene su pequeño equipo, su pequeño campo, su pequeño (muy pequeño) núcleo de socios...

Se comprende que sus principales víctimas hayan formado ahora una especie de partido, cuyo programa es un grito de guerra: "¡Muera el club modesto!"

¿Quiere esto decir que salvo esa docena de clubs riquísimos los demás deben desaparecer? Explicuémoslo. Hay clubs que son riquísimos, al tiempo que pobres en recursos económicos...

Se comprende que sus principales víctimas hayan formado ahora una especie de partido, cuyo programa es un grito de guerra: "¡Muera el club modesto!"

¿Quiere esto decir que salvo esa docena de clubs riquísimos los demás deben desaparecer? Explicuémoslo. Hay clubs que son riquísimos, al tiempo que pobres en recursos económicos...

Se comprende que sus principales víctimas hayan formado ahora una especie de partido, cuyo programa es un grito de guerra: "¡Muera el club modesto!"

CICLISMO

FEDERICO EZQUERRA GANA LA PRIMERA ETAPA. Orensé. — La primera etapa de la I Vuelta ciclista a Galicia ha resultado muy interesante en su recorrido...

BOXEO

QUIENES SON LOS MEJORES BOXEADORES DEL MUNDO. Los mejores boxeadores del mundo según la clasificación "americana", publicada por el "New York Herald", son los siguientes:

1. Philo Cerna. 2. Jack Sharkey. 3. Max Baer. 4. Max Schmeling.

Pesos semipesados: 1. Mike Ross. 2. Joe Egan. 3. Tom Sisco. 4. Bob Costello.

Pesos medios: 1. Marvin Hill. 2. Vicente Durán. 3. Kid Turo. 4. Dave Shade. 5. Ben Jey.

Pesos welters: 1. Jimmy Mac Larnin. 2. Young Corbett. 3. Jackie Fildes. 4. Bill Petroski.

Pesos ligeros: 1. Barney Ross. 2. Tony Canzoneri. 3. Wesley Ramery. 4. Benny Bass.

Pesos plumas: 1. Kid Chocolate. 2. Seaman Watson. 3. Jackie Wilson. 4. Boby Arizmendi.

Pesos gallos: 1. Alfonso Brown. 2. Young Casanova. 3. Apeedy Daño. 4. Nidgey Wolgast.

Pesos mosca (el título de campeón mundial se anuncia como vacante): 1. Nidgey Wolgast. 2. Gruger Foran. 3. Jackie Brown. 4. Miekén Mc Giure.

C.ª Trasatlántica. Vapores correos españoles. Próximás salidas. CURA MEXICO, CUBA, NEW YORK. 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

Club Moderno. Sarasate, 11.-PAMPLONA. Bicycletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jal. A las tres y media de la tarde: GUELBEZU y PATRICIO contra ARCE y AZCOITIA

Teatro Gayarre

PROGRAMA SELECTO. TEMPERATURA IDEAL. Mañana a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

Señales de alarma

La película póstuma de LOUIS WOLHEIN el formidable intérprete de "Sin novedad en el frente"...

Obras de venta en las oficinas del Partido Nacionalista

ESTORNES: Mapa de Euzkadi con nombres euzkericos y arcaicos. ESTORNES LASA: Historia del País Vasco. DONOSTIA JOSEBA ANDONI: Euzkai. Euzkai; Cuaderno primero.

ONOSTIA JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces mixtas. DONOSTIA JOSEBA ANDONI: Oyar Otsak; canciones populares vascas a cuatro voces de hombre.

UZKEL ABESTIAK: Tres cuadernos diferentes con 25 cantos vascos cada uno. OPEZ MENDIZABAL: Kaxertxo (Libro de lectura para niños).

OPEZ MENDIZABAL: Zentzuzkizua (Notiones de aritmética en euzkeria). OPEZ MENDIZABAL: Manual de conversación euzker-a-zuzker-a.

METERIO DE ARRESSE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkeria). TURRIAGA: Ipulak (Poesías vascas).

MENDIBURU: Jesus'en amore-nerket dagozen zehaitz otzi-gai. METERIO DE ARRESSE: Nere Bideam (tomo de poesías en euzkeria).

ABALA y URRUTIA: El verbo euzkeriko. LARDIZABAL: Testamento zar ta berriko kondaira. HENAO: Antigüedades de Cantabria.

IZUETA: Gipuzkoako dantzak. ITURZAETA: Sermones dominicales y pagnéricos en euzkera. GARDABERAZ: San Isidro ta bere emazte Maria santuarren bizitza.

MACARIO: Lezoko Gurutze Deunaren edesti ta berri laburrak. ELIZONDO: Loretti berria. TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

Automovilistas

Nuevo taller de remanuchados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce...

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

LA VIDA EN LAS REGIONES

Lluvia, granizo e inundaciones.-La vuelta ciclista a Galicia.-Se ofrecen jornales de 17 pesetas en Sevilla.-Una barbaridad de Cagancho.

Madrid 7, 23'30
TOROS EN LA CORUÑA
La Coruña.-Segunda corrida de feria. Reses de Bernaldo de Quirós.

LA VUELTA CICLISTA A GALICIA
Lugo.-Se ha corrido la segunda etapa de la vuelta ciclista a Galicia, entre Orense y Lugo, triunfando Cardoña y siguiéndole Bas tida.

FLAMENQUISMO Y BARBARIE
Cádiz.-En un colmado de la ciudad escabén el torero Joaquín Rodríguez ("Cagancho") y varios amigos, que llevaban algunas horas de juerga.

Ya de madrugada una mujer que estaba con el torero y sus amigos, llamada Agustina Aguirre, se encontró envuelta en llamas porque se le habían incendiado los vestidos.

Algunas personas que había en el colmado se apresuraron a sofocar el fuego de las ropas de la pobre mujer y cuando lo consiguieron la llevaron a la Casa de Socorro, donde le fueron apreciadas quemaduras de carácter grave.

En los primeros momentos se dijo que el suceso había sido casual, pero después parece que se han reunido indicios de que se trata de un caso intencionado.

Según parece, los jueguistas rociaron los vestidos de la desgraciada muchacha con alcohol, y aprovechando un momento en que estaba desatendida le prendieron fuego con un acerrilla.

Tanto Cagancho como sus amigos estaban embriagados. Cagancho ha sido detenido y se halla a disposición del juez.

TORMENTAS Y DANOS
Avila.-En Adanero ha descargado una enorme tormenta, quedando sumidos en

mañana del domingo, llegaron dos barcos denominados "Kralzyca" y "Meripa", que conducen 300 turistas yugoslavos.

Al frente de la expedición viene el ministro de Yugoslavia, Mr. Dusan Penis.

Los turistas recorrieron los principales lugares de la ciudad y visitaron los monumentos.

Varios de ellos salieron a recoger diversas capitales de España.

BUCROCRACIA Y AMERICANA
Granada.-En el Ayuntamiento de Granada se han desarrollado incidentes desagradables a causa del exceso de calor de estos días.

Los empleados del Ayuntamiento, no pudiendo resistir los rigores de la temperatura, decidieron quitarse las chaquetas y trabajar en mangas de camisa.

Cuando todos estaban en mangas de camisa llegó un señor que tenía que despachar algunos asuntos en la Casa Consistorial.

Al ver a los empleados en mangas de camisa comenzó a protestar a grandes voces, diciendo que semejante grosería era obra de la República, porque de otro modo no se hubieran atrevido unos funcionarios públicos a recibir al público en mangas de camisa.

Entonces un concejal, para protestar de este celo del alcalde, entró en el Ayuntamiento en mangas de camisa y pasó a la Alcaldía en la misma forma, dando lugar a nuevos incidentes.

BUENOS JORNALES VACANTES
Sevilla.-Algunos vapores han zarpado sin descargar por la huelga del puerto.

En el gobierno civil han anunciado plazas de obreros para las tareas de carga y descarga en los muelles con jornal de diez y siete pesetas.

DETENCION DE ATRACADORES
Barcelona.-Con la ayuda de algunos soldados la policía ha detenido en el Paseo de Colón a tres individuos sospechosos. Resultaron ser José Llanes, Antonio Rodríguez López y Antonio Gómez. A los tres, que vestían elegantemente, les fueron ocupadas pistolas y municiones. El último ha dicho a la policía que se disponían los tres detenidos a cometer un atraco.

ASAMBLEA DE COSECHEROS DE UVA
Alcazar de San Juan.-Se celebró la segunda asamblea de la Federación de Cosecheros de uva y vino de la Mancha.

Se resaltó que mientras todos los pro-

NOTICIAS DE MADRID

Declaraciones de Domingo

Madrid 7, 23'30
DE LA "GACETA"
En la "Gaceta" aparece una orden disponiendo quede en situación de disponible forzoso en Olite (Navarra) el alférez de la Guardia civil, Pedro Rodríguez Vera, de la comandancia de Navarra.

EN ESTADO
Por la mañana visitaron al subsecretario de Estado los embajadores de España en Londres y Méjico.

El señor Pérez de Ayala se despidió por proponerse salir el miércoles para la capital británica.

MATERIAL PARA LOS INSTITUTOS DE SEGUNDA ENSEÑANZA
El jueves se verificará por la Junta de Substitución de la Enseñanza la apertura de pliegos presentados al concurso para adquisición de material con destino a los Institutos de Segunda Enseñanza.

RECORDANDO A WASHINGTON
El embajador de España en Washington comunica al ministro de Estado que el señor loom, presidente de la comisión organizadora de los actos conmemorativos del segundo centenario del nacimiento de George Washington, le ha remitido un ejemplar del magnífico libro recordatorio editado, anunciándole se harán envíos del mismo libro a los principales centros docentes y bibliotecas españolas.

ALBORNOZ CENTROS A UNA CONCEJALIA
Don Alvaro de Albornoz ha escrito al alcalde una carta en la que dice renuncia al acta de concejal de la capital por estimar este cargo incompatible con el Presidente del Tribunal de Garantías para el que fue elegido recientemente por las Cortes.

LA TORERIA DOLIENTE
El novillero Calderón de la Barca sigue en el mismo estado de gravedad.

Dentro de su estado de gravedad ha experimentado alguna mejoría el novillero Gaonita.

HALLAZGO DE RESTOS HUMANOS
En los descombrs efectuados para cimentación de las casas de la colonia de arquitectos, los obreros han hallado varios restos humanos, entre ellos un pie completo.

COMENTARIOS DE PRENSA
"La Nación" dice que los diputados derechistas no pueden prestarse a salvar a un Gobierno que ultraja y persigue a las derechas.

"Heraldo de Madrid" se ocupa de la forma en que los Tribunales hacen justicia, y dice que la justicia debe ser independiente, pero que debe dar la sensación de no ser antirrepublicana.

"Luz" comenta las últimas declaraciones de don Marcelino Domingo diciendo que en su lenguaje nuevas contradicciones.

CRONICA NEGRA
José Vargas, joven de 22 años, se encaramó ayer tarde a un árbol próximo a la playa de Madrid, sedasgajó un rama y el joven cayó al suelo, produciéndose la fractura del cráneo.

En gravísimo estado fué conducido al Equipo Quirúrgico.

Bañándose ayer mañana en el río Manzanares el joven de 17 años Restituto Ossorio, se acercó a una de las presas donde existe una gran corriente y profundidad, pereciendo ahogado.

De la Dirección General de Sanidad enviaron un automóvil con personal y material de salvamento, logrando extraer el cadáver poco después.

Por orden del juez, el cadáver fué trasladado al depósito judicial para practicarle la autopsia.

Hermigildo Vera y Alfonso Sanz salieron ayer, domingo, a efectuar una prueba de automóviles por la carretera de Burgos, y al llegar a las cercanías de Lerma el coche sufrió un accidente, muriendo ambos.

El alcalde Lerma ha comunicado a la Dirección General de Seguridad que el accidente ocurrió a las cinco y cuarto de la tarde y que los cadáveres han pasado al depósito judicial.

MANIFESTACIONES DE DOMINGO
Un periodista ha celebrado con el ministro de Agricultura, la siguiente conversación:

-¿Cómo cree usted que llegará a resolverse la crisis interna del Partido Radical-Socialista?

-No hay tal crisis. Existe una discrepancia sobre la manera de juzgar las responsabilidades de Partido, con relación a la política actual. Existe también una discrepan-

cia entre el corredor de comercio señor Daza, y se detuvieron para auxiliar a los del auto volcado. El joyero se colocó en el centro de la carretera haciendo señar de parar al conductor de un camión que se aproximaba, pero el camionista arrolló al joyero y siguió la marcha. Todos los heridos fueron traídos más tarde a Sevilla en el coche del señor Reyes. Este era el más grave, y están de pronóstico reservado el director de la sucursal bancaria, su esposa y una hija.

EUZKADI-CATALUÑA-GALICIA

Los delegados visitaron el domingo el Campamento de Palestra y el Monasterio de Montserrat, concurrendo por la noche a una fiesta en Montjuich

Una reunión de los delegados de la que no se facilita referencia

Anoche se celebró un grandioso mitin en el Centro de Dependientes de Barcelona, hablando por Euzkadi Irujo y las señoritas de Gamarra y Urcelay

Barcelona 7, 23,45
A las diez de la mañana del domingo salieron los excursionistas vascos, gallegos y catalanes, para efectuar las visitas anunciadas, utilizando para desplazarse seis autos que puso a su disposición la Generalidad.

Por la Rabassada, San Cugat y Rubí marcharon a Tarrasa.

Al arribar al campamento de Palestra salió a recibirlos una sección de Miñons de Muntaña.

A los excursionistas fueron rendidos honores. Aquellos revistaron las tropas, que luego desfilaron ante ellos, incluso la tropa femenina.

Al terminar el desfile fueron izadas las banderas de Euzkadi, Galicia y Cataluña.

Por Valencia habló el señor Roig, el señor de las Casas por Galicia y por Ion mendigoizales de Euzkadi lo hizo el señor Epalza.

A instancias de la sección femenina de Palestra habló la señorita de Urcelay, que lo hizo en euskera.

A continuación el señor Batista Roca impuso las insignias de Palestra a los señores Casas y Epalza.

El señor Maspons pronunció seguidamente un discurso brillantísimo, y así que terminó las tropas de Palestra desfilaron ante las tres banderas.

Los excursionistas visitaron las dependencias del campamento de Palestra, y al terminar la visita se les agasajó con un vermut de honor, durante el cual exhibieron danzas del niños y niñas de Palestra.

Al ausentarse del campamento de Palestra los excursionistas fueron rendidos honores como a la llegada.

A las tres de la tarde llegaron los excursionistas a la cumbre de Montserrat.

En el Hotel del Monasterio se sirvió el banquete que la Generalidad ofreció a los delegados vascos y gallegos.

Después del espléndido banquete los excursionistas visitaron el célebre monasterio, admirando algunas de las muchas riquezas que contiene, entre las que figura la magnífica biblioteca, con más de ciento cincuenta mil volúmenes.

Se cantó la salve montserratina y al finalizar la ceremonia religiosa los excursionistas emprendieron el regreso a Barcelona.

Durante todo el día los excursionistas fueron acompañados por una representación oficial de la Generalidad.

A los periodistas dijeron los excursionistas estaban agradecidos a la acogida que se les había dispensado en todas partes, pues en todos los pueblos por los que pasaron se les apaludó y vitoreó, y admirados por los momentos visitados y por la belleza del paisaje desde los parajes en que estuvieron.

Por la noche concurrendo a una fiesta en su honor ofrecida por el alcalde en el parque de Montjuich, con tal motivo se vio animadísimo, haciéndose correr las fuentes de la exposición y funcionar los juegos de luces y aguas, no obstante lo crecido del gasto que ello supone.

Resultó una fiesta agradabilísima.

En la mañana de hoy los delegados de Euzkadi, Galicia y Cataluña han celebrado una reunión de bastante duración y respecto a la cual no ha sido facilitada a la Prensa referencia alguna.

A primera hora de la tarde han visitado los excursionistas la Escuela de Mar y la sección de Emakume Abertzale Batza ha estado en el Instituto de Cultura de la mujer.

Esta noche se ha celebrado en el Centro de Dependientes un grandioso mitin de propaganda.

Han hecho uso de la palabra el diputado a Cortes señor Otero Pedrayo y el señor Casas por Galicia, el ex diputado foral de Navarra señor Irujo y las señoritas de Urcelay y Gamarra por Euzkadi, y el señor Reig por Valencia, habiendo cerrado el acto don Pompeyo Fabra en representación de Cataluña.

El local ha estado totalmente lleno, y todos los oradores han sido aplaudidos con gran entusiasmo.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

¿Es que no se recuerdan los días que en Barcelona caían muertos veinte hombres a los que se aplicaba la ley de fugas o se asesinaba? ¿Es que se ha perdido la memoria de que en aquella fecha cayeran víctimas de unos y otros más de 2.000 hombres, entre ellos figuras insignes como la de Francisco Layet...? No es que yo quiera justificar estos hechos estableciendo comparaciones, no; lo que digo es que aquellas fechas dejaron un sedimento y crearon una escuela y que desde entonces nunca ha habido menos hechos de estos que reprueba toda conciencia honrada y que la autoridad ha de perseguir y condenar implacablemente como ahora. Tengo la esperanza de que las nuevas leyes de Orden público pondrán fin a esta situación. Lo que puedo decir de la República en su honor es que ella no ha hecho lo que hicieron los hombres de la Monarquía y los hombres de la Dictadura; pactar con los asesinos y con los atracadores, matar a sueldo, utilizándolos. Nunca. La República espera y aspira a acabar con ellos y dentro de la ley. La opinión pública ha de sentirse y ser colaboradora de esta obra de paz pública y de significación de los medios utilizados por el poder público.

Se hace una campaña, entonces, de desconfianza hacia el Gobierno, ¿no es verdad, don Marcelino?

-Sí, la veo, la percibo. No son republicanos los que la hacen; no lo son aunque se les llame, aunque quieran serlo. Porque hoy gobernamos nosotros; mañana gobernarán otros y lo peor que puede hacerse en un país, ya desconfiado por naturaleza, es sem-

brar la desconfianza. Esta desconfianza puede dejarnos sin opinión a nosotros; pero puede también dejar sin opinión a todos, y España volvería a ser lo que fue: un pueblo en el que todo fué posible. La República decía Montesquieu: descansaba en la virtud, en la fe de los jefes en una idea y en la fe del pueblo en los jefes. Matar esta fe es matar uno de los resortes morales de la República. Quien lo hace, si tiene responsabilidad, pensando dañar a su adversario, piensa que para mañana el peor enemigo, el peor adversario puede ser ese mismo: el público sin fe. Por eso los republicanos opositores no han de producirse nunca pensando que están en la oposición, sino pensando siempre que pueden estar en el Poder.

-¿Se aprobará la ley de arrendamientos?

-Sí.

-¿Aunque no haya vacaciones?

-Aunque no las haya. Lo importante para quienes vivimos estas horas creadoras de la Historia de España, no está en descansar, sino en trabajar. Trabajar es siempre un orgullo. Habrá ley de arrendamientos y habrá ley de rescates de bienes comunales y Banco Nacional Agrario. La mejor política republicana - terminó diciendo - es aquella que permita la más rápida y eficaz aprobación de estas leyes que, con la reforma agraria, han de modificar fundamentalmente nuestra economía rural.

brar la desconfianza. Esta desconfianza puede dejarnos sin opinión a nosotros; pero puede también dejar sin opinión a todos, y España volvería a ser lo que fue: un pueblo en el que todo fué posible. La República decía Montesquieu: descansaba en la virtud, en la fe de los jefes en una idea y en la fe del pueblo en los jefes. Matar esta fe es matar uno de los resortes morales de la República. Quien lo hace, si tiene responsabilidad, pensando dañar a su adversario, piensa que para mañana el peor enemigo, el peor adversario puede ser ese mismo: el público sin fe. Por eso los republicanos opositores no han de producirse nunca pensando que están en la oposición, sino pensando siempre que pueden estar en el Poder.

En dimer...

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "
Con SUCURSALES en Alsausa, Aol, Buñuel, Caparrosa, Cascante, Cintruéguio, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Iruzuán, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralda, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

completa miseria la mayoría de los labradores, que nunca han conocido una tormenta de tales proporciones como la de ahora.
Hay muchas inundaciones.
El vecindario se ha dirigido al gobernador civil en demanda de auxilios.
En Adrada explotó un cartucho de dinamita que tenía en una mano Mariano San Juan, perdiendo éste tres dedos y quedando en grave estado.
Ciudad Real.-Se ha registrado una formidable tormenta, con abundancia de chapas eléctricas.
Hasta ahora no se tienen noticias de desgracias personales.
Burgos.-Se ha desencadenado una furiosa tempestad, ocasionando en los campos daños de importancia.
Salamanca.-Se reciben noticias de varios pueblos de la provincia acusando importantes tormentas con abundantes lluvias y granizadas, sabiéndose de daños materiales de consideración, pero no de desgracias personales. También sobre la capital ha descargado una gran tormenta.
FRANCO Roca EN SANTANDER
Santander.-El ministro de Industria y Comercio, que ha venido a Santander para asistir a los actos de inauguración de la Feria de Muestra, estuvo en la inauguración oficial y recorrió todas las instalaciones de la Feria, de la que hizo grandes elogios.
Asistió también a un banquete oficial que le dedicaron las autoridades.
Por la noche cenó en la Universidad Internacional instalada en el Palacio de la Magdalena, instalación que igualmente acogió el ministro.
Hoy regresará a Madrid el señor Franchy Roca.
EXPEDICION YUGOSLAVA EN BARCELONA
Barcelona.-En las primeras horas de la

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 9
Tratamiento del cáncer y otros tumores en operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos del hígado), gárgulas, etc.
Socios, neurálgicos, tíficos, gonorreos.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato de Rayos X

yes y el corredor de comercio señor Daza, y se detuvieron para auxiliar a los del auto volcado. El joyero se colocó en el centro de la carretera haciendo señar de parar al conductor de un camión que se aproximaba, pero el camionista arrolló al joyero y siguió la marcha. Todos los heridos fueron traídos más tarde a Sevilla en el coche del señor Reyes. Este era el más grave, y están de pronóstico reservado el director de la sucursal bancaria, su esposa y una hija.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista... 3'50 %
Imposiciones anuales... 4 %
Imposiciones semestrales... 3'60 %
Cuentas corrientes a la vista... 2 %
Seguros sociales.-PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.-Rentas inmediatas.-CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFANTILES.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a los imponentes.
OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche
SUCURSALES: Alsausa, Aol, Arriba, Atalío, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruzuán, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En el campo de Tempelhof realizaron los hitlerianos una parada de 180.000 hombres uniformados

Incidente francoalemán. El Sultán de Marruecos permanecerá un mes en Francia

En Alemania inquieta la marcha de los parados a las grandes ciudades

LOS HITLERIANOS MOVILIZARON 180.000 HOMBRES

Berlín. — Ayer, domingo, se celebró una ceremonia militar en el campo de maniobra de Tempelhof.

El ex capitán Roehm pasó revista a sus tropas de asalto hitlerianas. Como se sabe, el señor Roehm es generalísimo de estas tropas.

Los 180.000 hombres que formaban los regimientos de Berlín y de la provincia de Brandeburgo ostentaban sus uniformes nuevos. Las banderas que llevaban sobre los uniformes indicaban la procedencia de cada regimiento.

Todas las calles que dan acceso al campo de maniobras habían sido desalojadas desde las primeras horas.

En la tribuna oficial estaban Goering, que ostentaban las cruces de San Mauricio y San Lázaro.

A las diez, el capitán Roehm, que llevaba todo el pecho cubierto de cruces, ante los cien mil hombres alineados y desde un auto-

COÑAC Barbier BILBAO. Representante en Pamplona: GRACIAN ANDREU. Dormitatoria, 54. Teléfono 2653

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

móvil descubrió pronunció una alocución, hablando del triunfo de los hitlerianos y pidiendo una más exacta disciplina.

Luego se dedicó un recuerdo a los muertos en el campo del honor hitleriano.

Cada nombre que se pronunciaba contaba con un saludo de los 180.000 hombres formados en el campo de maniobras.

Finalmente se pronunció un juramento de fidelidad.

Esta concentración ha sido un verdadero ensayo de movilización.

Durante toda la noche llegaron en camiones y trenes especiales los soldados de los ejércitos hitlerianos, que llegaban de todas partes.

LAS REFORMAS SOCIALES EN PORTUGAL

Lisboa. — Un decreto del subsecretario de Estado fija las condiciones de la organización corporativa de las clases patronal y obrera.

Las asociaciones patronales deben subordinar sus intereses a los de la economía nacional en colaboración con el Estado y con los órganos superiores de la producción y del trabajo.

Estas asociaciones representarán legalmente todos los elementos de cada rama del comercio, de la industria y de la agricultura, cooperarán con los sindicatos nacionales a la fundación progresiva de las instituciones de previsión destinadas a proteger a los obreros en casos de enfermedad, invalidez y para que se les concedan pensiones de retiro.

LA ESCUADRA ITALIANA EN LA COSTA AZUL

Niza. — Llegó a la saguá francesa de la Costa azul la escuadra italiana, compuesta de cruceros de 10.000 toneladas, el "Trieste", el "Flume", el "Gorizia" y el "Zara".

A éstos seguían nueve unidades más ligeras. Manda la escuadra el almirante Ernest Burzagli, y de segundo va el almirante de división Cavagnari.

Los cruceros han anclado en Villefranche sur Mer, y los restantes buques en Golfo Juan.

PROTESTA DEL JAPON CONTRA EL AUMENTO DE L AMARINA YANKI

Londres. — El "Daily Express" dice saber que el Gobierno japonés ha protestado cerca del de Washington contra la construcción de treinta y siete nuevas unidades de la flota de guerra norteamericana.

El Gobierno del Japón amenaza con convocar una Conferencia de las tres potencias para pedir la introducción de modificaciones en las cláusulas de los Tratados de Washington y de Londres.

LA CONFERENCIA ANGLONIPONA

Tokio. — La Agencia Rengo anuncia que el Gobierno japonés ha enviado su contestación a la nota británica relativa a la reunión de la Conferencia comercial en Singapur.

LOS JAPONESES EN MANCHURIA

Tokio. — De la Agencia Rengo. Comunican de Sin King que la Comisión preparatoria nipo-manchú ha decidido abolir los derechos excepcionales que gozan los japoneses en Manchuria en el término de dos años.

PERIODISTAS DETENIDOS

Viena. — Continúan en esta capital las detenciones de corresponsales de periódicos alemanes.

San sido detenidos el corresponsal del periódico "Germania" y su colaborador, ambos austriacos, por la publicación de artículos desfavorables a Austria.

VON PAPPEN A ESTRASBURGO

París. — Después de haberse desmentido ayer la venida a París de von Pappen, "Le Populaire" anuncia hoy que el vicecanciller de Alemania vendrá, sí, pero no a París, sino a Estrasburgo, donde se entrevistará con una personalidad política francesa.

DANZIG Y POLONIA

Danzig. — Esta tarde se han firmado dos Tratados entre la Ciudad Libre y Polonia, ante la presencia del alcalde y comisario de la Sociedad de las Naciones de Danzig.

Uno de los tratados se refiere a los derechos de los ciudadanos polacos, así como a la representación de Danzig en el extranjero, y el otro acuerdo trata de la utiliza-

ción por parte de Polonia de la bahía de Danzig. Pronto se darán a la publicidad los textos de ambos acuerdos.

UN ACUSADO DE COMPLIENCIA EN EL ASESINATO DE UN "NAZI", CONDENADO A MUERTE

Ha sido condenado a muerte un individuo acusado de complicidad en el asesinato de un hitleriano. El padre del condenado lo fué a diez años de prisión, y otros cinco procesados a penas que varían entre tres y siete años de cárcel.

CIENTO SETENTA COMUNISTAS DETENIDOS

Berlín. — Por la Policía han sido detenidos en Stendal 100 comunistas, en poder de los cuales se han encontrado documentos a los que se atribuye gran importancia.

Dresde. — La Policía ha detenido 70 comunistas acusados de manejos contra el régimen.

EL EXODO DE LOS "PARADOS" A LAS GRANDES CIUDADES

Berlín. — Continúa con gran rapidez, y esto causa inquietud a las autoridades, el exodo hacia las grandes poblaciones de los obreros parados de las ciudades pequeñas, especialmente del campo.

El burgomaestre de Breslavia ha invitado a los habitantes de aquella población a no dar trabajo a obreros que lleguen de fuera, e incluso a negarles alojamiento.

UN MUNICIPIO EN LAS MARISMAS ROMANAS

Roma. — Co n precisión matemática y de acuerdo con lo que Mussolini prestó en su discurso de inauguración del Municipio rural de Litoria, que hoy ya está completamente saneado por obra del fascismo, el Duce ha inaugurado hoy otro Municipio, llamado Sabaudia, asentado donde en otro tiempo reinaba el paludismo.

La ceremonia de la inauguración ha sido imponente. Asistieron las autoridades eclesiásticas, civiles y militares, así como millares de labradores y campesinos.

Es sabido que Mussolini está desarrollan-

do su programa de revalorización de la tierra, en forma de intensa campaña bajo el lema de "Esta es la guerra que nosotros preferimos".

Londres. — Habiendo circulado en Dublín el rumor de que los elementos de la oposición se proponían atacar los edificios públicos y especialmente el Parlamento, la policía de la capital fué considerablemente reforzada y se montaron retenes en los centros oficiales y en todos los puntos estratégicos.

El jefe de la embajada inglesa en Berlín ha sido encargado de hacer una gestión del gobierno alemán acerca de las maniobras alemanas de propaganda en Austria, gestión que se efectuará de acuerdo con los representantes de Francia e Italia.

Esta intervención tiene un carácter exclusivamente amistoso.

San Juan de Terranova. — El general Baibo ha manifestado que el miércoles próximo emprenderá la travesía del Atlántico si son favorables las condiciones atmosféricas.

Berlín. — Los embajadores de Francia, Inglaterra e Italia hicieron acerca del gobierno alemán una gestión respecto a los incidentes entre Austria y Alemania por el vuelo de aviones alemanes sobre la ciudad de Salzburgo y de la propaganda hitlerista en Austria.

La gestión fué hecha en tono amistoso, recordando a Alemania el espíritu del Pacto de Cuatro, y especialmente el preámbulo de dicho pacto.

Castellón. — El buque "Konoubia" ha salido de esta con rumbo a Marsella, llevando a bordo al Sultán de Marruecos que permanecerá un mes en Francia.

París. — Según datos últimamente facilitados respecto a la próxima Lotería Nacional, que está preparando el Ministro de Hacienda, tendrá la particularidad original de que serán premiados los números que terminen en la cifra que por suerte correspondiera. Por ejemplo, podrá suceder que todos los números terminados en 3 podrán cobrar un premio de 10.000 francos, y así el jugador de diez números consecutivos tendrá la seguridad de cobrar algo. De esta forma, la lista de premios será muy reducida, no necesitando el jugador ir repasando una larga lista de números premiados. Pero además habrá premios mayores, alguno hasta de cinco millones.

EXTRANJERO

Londres. — Los aviadores Rossi y Codos aterrizaron en allak a las dieciséis horas y treinta minutos.

Habana. — Machado espera la autorización del Congreso para declarar el estado de guerra en toda la isla.

Varios hoteles y restaurantes hanse visto obligados a cerrar ante la imposibilidad de proveerse de comestibles.

En algunos puntos se han desarrollado escaramuzas y las comunicaciones se realizan con deficiencias y anomalías.

Machado ha firmado decreto autorizando al Ejército para hacerse cargo de la situación.

Breslavia. — Se dispuso que las mujeres maquiladas no podrán asistir a las fiestas nacional socialistas.

Rotán. — Cuatro personas fueron arrastradas por las olas desapareciendo tres de ellas.

Koenigsberg. — En distintos puntos del Báltico han perecido siete personas.

Munich. — Anoche, los nazis mataron en la frontera austriaca a un policía auxiliar austriaco.

Excursión al Aralar

PARA LA ORGANIZADA POR EL PARTIDO NACIONALISTA VASCO QUE TENDRÁ LUGAR EL DIA 20 PROXIMO, SE HA CONTRATADO UN TREN ESPECIAL QUE SALDRA DE ESTA SOBRE LAS SIETE DE LA MAÑANA

PRECIO DEL BILLETE 3,25 PESETAS. SE RECOMIENDA LA MAS PRONTA INSCRIPCION EN "EUSKO ETXEA" DE IRUSA.

Aguas y Bañerío de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato génito-uterino, sífilis secundaria y terciaria. ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE. Médico director: DON RAMON VALVERDE. Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro. PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

JUNIO 21 MIERCOLES. SEPTIEMBRE 23 SABADO

en verano... aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

En San Justo Desvern a 10 Kilómetros del centro de Barcelona casa Médica de Reposo para el diagnóstico y tratamiento de las enfermedades internas (nutrición, aparato digestivo y nerviosas principalmente). Al cargo de los doctores A. Pi Suñer, J. Vilardell, B. Rodríguez Crias, E. Mira. Instalación de primer orden. Teléfono N.º 10 de Esplugas de Llobregat

La Caja de Navarra contra Accidentes del Trabajo Agropecuario

La Junta de Gobierno de esta ya importante Mutualidad, celebró el sábado último junta ordinaria. El señor Presidente dió cuenta de que al tener conocimiento del inesperado fallecimiento del buen compañero don José María Romeo, había dirigido un sentido pésame a su bondadosa madre, interpretando el sentido unánime de toda la Junta; que invitada esta a los funerales habían acudido los señores Zozaya, Marco y Aldaz; y que interpretando el sentimiento de todos debía constar en acta el sentimiento por tan lamentable fallecimiento y reiterar el pésame a la familia del interesado. Los reunidos hicieron merecidas alabanzas al compañero que ha dejado de serlo, suscribiendo todas las manifestaciones el señor Presidente. Se dió cuenta del gran incremento que ha tomado esta Mutualidad en el poco tiempo que lleva en existencia; pues desde el 5 de junio se han creado unas 200 Agencias, se han registrado 681 pólizas, con una prima de 29.850 pesetas, y se han asegurado 164 trilladoras en la Caja Nacional, quedando gratamente impresionada la Junta de la buena acogida que ha tenido esta Institución entre los labradores navarros. El señor Presidente dió cuenta de la visita girada por el ingeniero agrónomo don Pascual Carrion por el Instituto Nacional de Previsión, de asesorar a las Mutualidades recientemente creadas. Este señor dió el Presidente-me ha manifestado que no ha tenido necesidad de hacer ninguna observación, porque todo funciona perfectamente; y el trabajo realizado en la oficina es verdaderamente sorprendente, no igualando ni aproximadamente por ninguna Mutualidad de las de reciente creación en España. Se dió cuenta de los 20 expedientes que han entrado en la Oficina, correspondientes habidos desde que ésta funciona. De estos 20 accidentes son de bastante importancia cuatro leves y los 16 restantes. Son importantes los accidentes de don Francisco Armendáriz, de Tafalla; don Martín Moler, de Uztároz; don Amancio Valencia, de Garinain; y don Sixto Irisarri, también de Garinain. Los cuatro están perfectamente atendidos, y tienden a una total curación. Por estar dados de alta se acordaron seis indemnizaciones. Paulino Lizarrzu, de Tafalla, 12750 pesetas; don Agustín Ruiz, también de Tafalla, 90 pesetas; don José Pueyo, de Falces, 22500 pesetas; don José Martínez, de Caparrosa, 5625; don Florencio Olcoz, de Tafalla, 52500 pesetas, y don Joaquín Arguilano, de Larraaga, 40500 pesetas. Se trataron interesantes extremos relacionados con la Caja Nacional y con los seguros de empleados Municipales, dejando los acuerdos para ultimarlos en otra sesión, después de recibir las consultas transmitidas al Instituto de Previsión.

OTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns: VALORES CIL ESTADO, DIA 4 DIA 7, and various financial values.

ACCIONES

Table listing various banks and companies with their share values.

GERARDO ZARAGÜETA. Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

El cambio internacional

Durante la pasada semana, el dólar reconquistó en el mercado parisiense el cambio de 19. Ya venía la divisa norteamericana desde hace días orientándose hacia el alza puesto que el 19 de julio se cotizaba a 17,45, el 21 a 18,08, a 18,26 el día 24, 26 a 18,45, el 27 a 18,64 y el sábado a 19,98; después 19,70, y 19,20 para acabar a 19,00, alcanzando de este modo el nivel abandonado el 4 de julio.

El alza del dólar no entra apenas en el cuadro del programa de economía dirigida de la que es tan amante el presidente Roosevelt. América va un poco al azar buscando en la obscuridad de la crisis el camino que la llevará hacia la claridad de tiempos prósperos.

Pero ¿cuál es este camino? Parece que los consejeros de Roosevelt deberán encontrarlo en la inflación; pero de hecho el balance de los Bancos federales acusa cada semana una nueva deflación; mientras que el encasillado de oro progresa lentamente (a 3.549 millones el 26 de julio, contra 3.546 el 19, y 2.684 el 9 de marzo) la circulación fiduciaria disminuye siempre (3.004 millones, contra 3.038 el 19 y 4.293 el 16 de marzo). Los factores intrínsecos del alza ya los hemos expuesto aquí alguna vez y son: factores psicológicos (basados en la contradicción que presentan los fines del gobierno americano y la política que practica); factores especulativos (compras de los jugadores a la baja) y factores técnicos (compras por necesidades comerciales, demandas suscitadas por la conversión británica).

La libra ofrecida en todos los mercados del mundo, es artificialmente sostenida frente a las monedas-oro por el Fondo de regulación de los cambios. Pero su reacción frente al dólar provoca indirectamente la violenta "reprise" de la moneda americana. El Fondo de control quiere la estabilización y la obtiene y en París está a 85,15.

La Conferencia de Londres celebró su última sesión y al terminar los delegados ingleses se reunieron, bajo la presidencia de N. Neville Chamberlain. Todos los reunidos excepto los delegados de Irlanda, firmaron una declaración, en la que concretan los principios de una política monetaria y financiera y volviendo de relieve las Conferencias de Ottawa y de Londres. Afirmaron que el objeto final perseguido por una política monetaria debe ser el de la restauración de un patrón oro internacional, realizada en tales condiciones que evite las fluctuaciones excesivas del poder de compra del oro. Insistieron además acerca de la necesidad de realizar una cooperación internacional, declarando que los problemas mundiales futuros consistirán en la conciliación de la estabilidad de los cambios no solo en relación con el nivel de los precios de un país, sino en relación con el nivel de los precios mundiales. Aún cuando la labor de la Conferencia económica no ha sido muy fructífera, tampoco se ha celebrado en vano ya que ha cimentado la unión de las monedas-oro y M. Georges Bennet, constructor de esta obra no ha perdido su tiempo. Para darse cuenta de los resultados obtenidos es suficiente comparar los cambios de las divisas oro en París el 12 de junio, fecha de la apertura de la Conferencia, y el 28 de julio, fecha de su clausura. El florín que valía 10,2175 vale 10,31 el franco suizo pasa de 4,9425, la lira progresa de 1,3225 a 1,348 y el franco belga que se cotiza a 3,55 se cotiza a 3,5625.

En el mercado monetario de Londres el dinero, abundante, se obtiene a la vista a 1/2 y a siete días de 1/2 a 1. El mercado del descuento en calma. Bonos del Tesoro a tres meses 5/16; papel bancario a dos meses 3/8; a tres 7/6 y a seis 3/4. En el mercado de los cambios el alza de la divisa norteamericana se atribuye a la declaración hecha en Washington de que el gobierno de los Estados Unidos ha abandonado temporalmente la desvalorización del dólar, que significará un aumento de los precios. El franco está a 85,11/32, el suizo a 17,20, el belga a 3,86, el dólar a 4,54. 1/2 y el canadiense a 4,65.

En Nueva York se cotiza el franco a 5,31 1/2 y la libra a 4,52.

El dato digno de notar en esta septena ha sido la reacción experimentada por el dólar. Sin embargo, observada en conjunto la tendencia del cambio extranjero representa una evidente mejora para la peseta, que se acentúa el miércoles. No hay noticias especiales que modifiquen la perspectiva que tenemos formulada sobre nuestra moneda.

NOGAT. Producto especial MATA-RATAS. El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas. Producto del Laboratorio Sotatag, calle del Ter, 16. Teléfono 50.791. BARCELONA. NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

DE LECUMBERRI

Fallecimiento sentido
El día 23 del pasado Julio, falleció cristianamente en Salles (Francia) el joven y distinguido amigo nuestro, don Félix Yeregui y Larrea.

De carácter jovial, agradable y simpático y su juventud optimista, le había granjeado muchas simpatías en este pueblo, en donde ha convivido durante varios años, y su familia es tan apreciada, no es de extrañar que su inesperada muerte, haya causado un vivo sentimiento de condolencia.

Su cadáver fue traído a la casa de su anterior residencia de aquí, desde la cual fue acompañado hasta el cementerio por todo el vecindario de Lecumberry, en senda manifestación de duelo.

A sus tribulados padres y hermanos, tan estimados por nosotros, reiteramos nuestro más sentido pésame, y a nuestros lectores pedimos eleven al cielo una oración en favor del eterno descanso del buen amigo, Goyan Bego.

Notas de Sociedad
Se encuentra entre nosotros pasando unos días y disfrutando de las delicias de este clima, el Ilmo. señor Obispo de Zamora, don Manuel Aree, hijo ilustre de Navarra.

Que Dios le dé gracias y bendiciones a su nuevo servidor.
El veterano
Está concurridísimo de forasteros que vienen a gozar del ambiente y paisaje de este nuestro querido txoké.

El Corresponsal.
Agosto, 1933.

DE OLAZAGUTIA

BODAS
El día 3 de los corrientes, en la parroquia de San Esteban del pintoresco pueblecito de Gauna (Alava) contrajo matrimonial enlace la encantadora señorita Ramona de Aguirre, con el culto profesor de primera enseñanza de esta localidad, don Emeterio Pérez de Onaita.

Bendijo la unión de los contrayentes don Saturnino Pérez de Onaita, párroco de Gauna (Alava), hermano del novio y celebró la misa de relaciones don Juan de Aguirre, párroco de Añua (Alava), hermana de la novia.

FABRICA INCENDIADA
A primera hora de ayer se declaró un incendio en un depósito de pasta para fabricación de papel en la fábrica La Soledad, en término de Aduña y cerca de Villabona.

Se desconocen las causas del siniestro, que ha ocasionado pérdidas de gran consideración.
Para localizar el fuego se empleó primeramente una motobomba de una fábrica próxima, pero el empeño no se logró hasta la llegada de los bomberos de la capital, requeridos por el alcalde don Esteban Martínez de Lecea, que pasó por el lugar del incendio al regresar de la asamblea de Ayuntamientos de Vitoria.

NINO MUERTO POR UNA VIGA
Dicen de Vidania que jugaron en el desván del caserío Arcelegui los niños Santiago y Gabriel Otegui, de seis y cuatro años, respectivamente, se desprendió del techo una gruesa viga y alcanzó a Gabriel, matándole.

HERIDOS POR UN TREN
En la estación de Beasain un tren tranvía alcanzó a Julián Barrigó y un hijo suyo de siete años, resultando el padre con heridas de pronóstico reservado y el chico con varias de suma gravedad en la cabeza.

REGATA DE BALANDROS
En la regata de balandros ayer celebrada llegó en primer lugar el Vinda II, y en segundo el Pizarra.

BUENAS IMPRESIONES DE LA ASAMBLEA DE VITORIA
Tanto el alcalde como el presidente de la comisión gestora de la Diputación han dicho

NE SPARINA
ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.
Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.
Pida la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.
Pida un bote de muestra gratis, enviando 0'50 pesetas para gastos de correo certificado.
Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.
LABORATORIO ARMISEN, PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA

"ORBEA"
La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales.
Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba.
Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Montero.
Representante exclusivo para Navarra, ANTONIO MARTINENA Tafalla.
QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Información del País Vasco

En Vitoria se aprobó el domingo en ambiente de gran entusiasmo el proyecto de estatuto para Alava, Guipúzcoa y Vizcaya que ahora será sometido a plebiscito, mostrando los representantes municipales reunidos en la capital alavesa deseos de que Navarra se una al resto del país vasco.

Incendio en una fábrica de Aduña.-Regreso a Madrid del Ministro de Estado. Villano asesinato de un nacionalista en Sodupe.

GUIPUZCOA

San Sebastián, 7, (23'30)
LO QUE DICE EL MINISTRO DE ESTADO
Al recibir esta mañana a los periodistas el ministro de Estado les dio cuenta de haber recibido el sábado a última hora a los diplomáticos españoles que aquí se encuentran, repartiéndoles con ellos sobre asuntos que a España interesan en los países en que aquéllos están destinados y de los que interesan a estos países de España.

Se ha referido después al acto de inauguración de la Avenida de Alegorrieta, efectuado el acto y la nueva vía de comunicación.

Dió cuenta de haber pasado el día de ayer acompañado por don Pablo de Azárate y el ex director de Sanidad doctor Fascua, con quienes almorzó.

Esta mañana recibió al embajador de Italia, quien en nombre de su Gobierno agradeció la acogida que se ha dispensado en Valencia a la escuela italiana, y el señor de los Ríos rogó hiciese llegar a su gobierno y a las autoridades locales de Nápoles el agradecimiento del Gobierno español por las atenciones tenidas con los miembros del cuerpo universitario español que ha visitado varias poblaciones italianas recientemente.

A las cuatro de la tarde el señor de los Ríos ha salido para Madrid en automóvil y acompañado por su familia.
REGRESO DEL ORFEON DONOSTIARR.
Ayer por la noche llegó de Vitoria el Orfeón Donostiarra, siendo cariñosamente acogido.

El tren llegó con bastante retraso motivado por los agasajos de que a los expedicionarios hicieron desde Tafalla a Pamplona elementos del Orfeón Pamplonés.

FABRICA INCENDIADA
A primera hora de ayer se declaró un incendio en un depósito de pasta para fabricación de papel en la fábrica La Soledad, en término de Aduña y cerca de Villabona.

Se desconocen las causas del siniestro, que ha ocasionado pérdidas de gran consideración.
Para localizar el fuego se empleó primeramente una motobomba de una fábrica próxima, pero el empeño no se logró hasta la llegada de los bomberos de la capital, requeridos por el alcalde don Esteban Martínez de Lecea, que pasó por el lugar del incendio al regresar de la asamblea de Ayuntamientos de Vitoria.

NINO MUERTO POR UNA VIGA
Dicen de Vidania que jugaron en el desván del caserío Arcelegui los niños Santiago y Gabriel Otegui, de seis y cuatro años, respectivamente, se desprendió del techo una gruesa viga y alcanzó a Gabriel, matándole.

HERIDOS POR UN TREN
En la estación de Beasain un tren tranvía alcanzó a Julián Barrigó y un hijo suyo de siete años, resultando el padre con heridas de pronóstico reservado y el chico con varias de suma gravedad en la cabeza.

REGATA DE BALANDROS
En la regata de balandros ayer celebrada llegó en primer lugar el Vinda II, y en segundo el Pizarra.

BUENAS IMPRESIONES DE LA ASAMBLEA DE VITORIA
Tanto el alcalde como el presidente de la comisión gestora de la Diputación han dicho

ALAVA

Vitoria, 7 (23'30)
APROBACION DEL ESTATUTO VASCO
En la Escuela de Artes y Oficios se celebró ayer la anunciada reunión de Ayuntamientos de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa para deliberar acerca del proyecto de estatuto común a las tres regiones y en su caso aprobarlo.

A la asamblea asistieron representantes de la inmensa mayoría de los Municipios de las citadas regiones vascas.

Previamente a la Asamblea celebró en los locales de Hermandad Alavesa una reunión de representantes alaveses y algunos vizcaínos. El carácter de esta reunión fue claramente tradicionalista, y aunque constantemente no pueden decirse los términos en que se desarrolló no es aventurado afirmar se dio a los representantes municipales congresados instrucciones obstruccionistas respecto al proyectado estatuto, cosa que pudo advertirse cuantos en los alrededores de Hermandad Alavesa se encontraban a la terminación de la reunión.

La Asamblea de Ayuntamientos dió comienzo con el examen de credenciales de los comisionados.

Seguidamente se leyeron las adhesiones recibidas.

Intentó usar de la palabra el diputado a Cortes señor Oreja Elósegui, que asistió con sus compañeros señores Basterrechea, Horn, Leizaola, Susoeta y Aldasoro, pero la presidencia, que ocupó el señor Olarte, presidente de la comisión gestora de la Diputación alavesa, le hizo ver que no era posible concederle para haber sido los diputados a Cortes invitados a asistir a la Asamblea, pero sin dárseles derecho a voto ni voz.

Se dió cuenta de una proposición de los representantes de Valdegobia, Erandellilla, Acotilla, Marquina y Durango en la que, entre otras cosas, se decía que siendo las comisiones gestoras organismos nombrados por designación gubernativa se hallaban incapacitadas para intervenir y menos dirigir en asunto como el del estatuto, que debía

EL GOBERNADOR LE DETIENE Y EL JUEZ LE PONE EN LIBERTAD
Por orden del gobernador civil ha sido detenido el propietario del auto de esta matrícula número 5.790, desde el que se repararon hojas estimadas por el señor Artoño como separatistas. El señor Artoño puso a su propietario, don Agustín Miner Golcochica, a disposición del juez, quien dejó en libertad al señor Miner después de tomarle declaración.

LA PELOTA
Izaguirre y Perea han dejado en cuarenta y cinco para cincuenta a Zarraga y Abasolo.

LA FEDERACION DE FUTBOL
Se reunió el domingo la Federación Guipuzcoana de clubs de fútbol.
Fué elegido presidente de la Federación don José María Tejada, vocales por los clubs de primera categoría los señores Ponte y Maguregui, y por los de segunda el señor Arceca, facultándose a los de tercera para que hagan ellos la designación.

Se acordó jugar el campeonato regional en igual forma que el año pasado, es decir, constituyendo una mancomunidad navarro-guipuzcoana-aragonesa. Los partidos empezarán a jugarse el día tres, y ninguno de los primeros se celebrará en San Sebastián.

EL GOBERNADOR LE DETIENE Y EL JUEZ LE PONE EN LIBERTAD
Por orden del gobernador civil ha sido detenido el propietario del auto de esta matrícula número 5.790, desde el que se repararon hojas estimadas por el señor Artoño como separatistas. El señor Artoño puso a su propietario, don Agustín Miner Golcochica, a disposición del juez, quien dejó en libertad al señor Miner después de tomarle declaración.

LA PELOTA
Izaguirre y Perea han dejado en cuarenta y cinco para cincuenta a Zarraga y Abasolo.

LA FEDERACION DE FUTBOL
Se reunió el domingo la Federación Guipuzcoana de clubs de fútbol.
Fué elegido presidente de la Federación don José María Tejada, vocales por los clubs de primera categoría los señores Ponte y Maguregui, y por los de segunda el señor Arceca, facultándose a los de tercera para que hagan ellos la designación.

Se acordó jugar el campeonato regional en igual forma que el año pasado, es decir, constituyendo una mancomunidad navarro-guipuzcoana-aragonesa. Los partidos empezarán a jugarse el día tres, y ninguno de los primeros se celebrará en San Sebastián.

EL GOBERNADOR LE DETIENE Y EL JUEZ LE PONE EN LIBERTAD
Por orden del gobernador civil ha sido detenido el propietario del auto de esta matrícula número 5.790, desde el que se repararon hojas estimadas por el señor Artoño como separatistas. El señor Artoño puso a su propietario, don Agustín Miner Golcochica, a disposición del juez, quien dejó en libertad al señor Miner después de tomarle declaración.

LA PELOTA
Izaguirre y Perea han dejado en cuarenta y cinco para cincuenta a Zarraga y Abasolo.

LA FEDERACION DE FUTBOL
Se reunió el domingo la Federación Guipuzcoana de clubs de fútbol.
Fué elegido presidente de la Federación don José María Tejada, vocales por los clubs de primera categoría los señores Ponte y Maguregui, y por los de segunda el señor Arceca, facultándose a los de tercera para que hagan ellos la designación.

Se acordó jugar el campeonato regional en igual forma que el año pasado, es decir, constituyendo una mancomunidad navarro-guipuzcoana-aragonesa. Los partidos empezarán a jugarse el día tres, y ninguno de los primeros se celebrará en San Sebastián.

EL GOBERNADOR LE DETIENE Y EL JUEZ LE PONE EN LIBERTAD
Por orden del gobernador civil ha sido detenido el propietario del auto de esta matrícula número 5.790, desde el que se repararon hojas estimadas por el señor Artoño como separatistas. El señor Artoño puso a su propietario, don Agustín Miner Golcochica, a disposición del juez, quien dejó en libertad al señor Miner después de tomarle declaración.

LA PELOTA
Izaguirre y Perea han dejado en cuarenta y cinco para cincuenta a Zarraga y Abasolo.

VIZCAYA

Bilbao, 7, (23'30)
NACIONALISTA ASESINADO
En la última noche fué asesinado en Sodupe el conocido nacionalista Vicente Abaurra Esparrar por Lucio Crespo.

Vicente Abaurra Crespo era un honrado trabajador vasco que prestaba sus servicios profesionales en la fábrica de productos químicos de Luchana, muy querido de sus jefes y de sus compañeros de trabajo.

Hace mucho tiempo estaba afiliado al nacionalista, del que puede decirse es un punto en Sodupe. Había presidido los mandos de los vizcaínos locales y ahora se dedicaba a la preparación de un cuadro teatral. Como Abaurra y su maldad discutieron ayer tarde en un bar hemos indagado si era aficionado a la bebida, y hemos sabido que nunca frecuentaba las tabernas. Abaurra dejó una viuda y seis hijos, de diez y seis años el mayor y de uno el más chiquito.

El autor del crimen es Lucio Crespo, conocido el Montaña, sin oficio ni ocupación fija, procesado varias veces por riñas y lesiones y en la actualidad sujeto a proceso por uno de dichos motivos. En Sodupe es conocido como matón profesional, por haber cometido un asesinato que estuvo durante la dictadura afiliado al primerirismo, fundador del círculo tradicionalista de Sodupe y padrino político del actual presidente del Hogar Republicano de la localidad, antiguo monárquico.

Hace algún tiempo agresor y víctima sostuvieron discusiones por cuestiones políticas y se enemistaron. Ayer coincidieron en el bar Elxalde, en Sodupe, y parece que trabaron disputa acerca de política nacionalista, valiéndose ambos a la calle, en la que Crespo hizo una raya en el suelo y desafío a Abaurra. Los amigos de éste le exhortaron a no hacer caso del desafío por la calidad de persona que lo hacía, y éy se resistió, pues decía que aquél hombre le había dicho muchas cosas que no podía tolerar, pero los amigos insistieron y pudieron conseguir que Vicente Abaurra se retirase con ellos. Pero algo más tarde volvió a toparse con el Crespo y un hermano de éste, y como les preguntara porqué le solían molestar se abalanzaron los dos sobre él y le derribaron al suelo, incorporándose Abaurra y huyendo hacia la denominada Casa Torre Torre, donde le alcanzaron los Crespo, que en el portal de la indicada finca le agredieron brutalmente, quitándole la vida.

Se oyeron dos disparos, y fueron posteriormente recogidos dos cápsulas disparadas y una pistola a la que faltaban dos proyectiles del cargador que tenía colocado y que presentaba la culata manchada de sangre y con algunos pelos adheridos, lo que hace creer, fué golpeada la cabeza del desgraciado Abaurra.

Al ser Crespo detenido negó matara a Abaurra de disparo, diciendo lo hizo con una piedra. En su poder fué hallado un puñal, que entregó sin resistencia a la guardia civil.

El juzgado instruye las diligencias de rigor.
Se ha comentado que a pesar de la gravedad del hecho el detenido no haya sido inculcado, habiendo sido colocado en una habitación que tiene una ventana a la carretera y desde la cual ha hablado esta tarde con el al parecer único testigo del crimen, un individuo apellidado Michelena, que acompañaba a los Crespo al ocurrir el hecho.

Los resultados de los tres escritorios fueron acogidos con grandes aplausos.
El señor Olarte dió un viva al país vasco unánimemente contestado.

El alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, encareció la importancia de las gestiones que restan realizar en orden a la consecución del estatuto, la propaganda del proyecto y preparación del plebiscito, proponiendo el nombramiento de una comisión que dijera

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos
PROPIETARIOS Hijos P. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Calzados "Iruña"-Jarauta 74
LIQUIDACION FORZOSA
SOLO POR TODO ESTE MES
POR DEJAR EL NEGOCIO
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a... 14'00
Zapatos señora finos, que valían a 25 pesetas, a... 12'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00
Zapatos caballero corrientes, de 18 pesetas a... 14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTA, 74

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos
PROPIETARIOS Hijos P. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Calzados "Iruña"-Jarauta 74
LIQUIDACION FORZOSA
SOLO POR TODO ESTE MES
POR DEJAR EL NEGOCIO
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a... 14'00
Zapatos señora finos, que valían a 25 pesetas, a... 12'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00
Zapatos caballero corrientes, de 18 pesetas a... 14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTA, 74

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos
PROPIETARIOS Hijos P. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Calzados "Iruña"-Jarauta 74
LIQUIDACION FORZOSA
SOLO POR TODO ESTE MES
POR DEJAR EL NEGOCIO
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a... 14'00
Zapatos señora finos, que valían a 25 pesetas, a... 12'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00
Zapatos caballero corrientes, de 18 pesetas a... 14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTA, 74

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47-2. PAMPLONA

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE
Aguas minerales naturales de Carabaña
Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépáticos
PROPIETARIOS Hijos P. I. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Calzados "Iruña"-Jarauta 74
LIQUIDACION FORZOSA
SOLO POR TODO ESTE MES
POR DEJAR EL NEGOCIO
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a... 14'00
Zapatos señora finos, que valían a 25 pesetas, a... 12'00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00
Zapatos caballero corrientes, de 18 pesetas a... 14'00
Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.
JARAUTA, 74

# Gran Balneario de Tiermas

(Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matiz y corazón.

La única en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.



## Agencia Administrativa

San Lorenzo, 23, primero  
Habiéndose anunciado la provisión de tres plazas de Guardas del Distrito forestal, esta Agencia se ofrece a cuantos deseen solicitar las mencionadas plazas para confeccionar el expediente completo e informarnos sobre todo lo relativo con aquéllas.  
Así mismo ofrece esta Agencia sus servicios para matricular alumnos del Magisterio mediante la presentación del correspondiente expediente.

## LABRADORES

- Sábanas pajeras y para hierba, de 2x2 metros en yute de muy buena calidad, desde 2,50 a 2,75 pesetas una. Sacos especiales para trilladoras y harineras, a precios sin competencia.

J. GUEMME Y COMPAÑIA  
Fábrica de tejidos.-Rochepea.-Pamplona

## The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL S. A. San Pedro Martir, no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.  
Depósito general: PRODUCTOS FURRO S. BARCELONA  
Teléfono 75.578

## CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarriena 34. Tel. 2278  
Pamplona

## EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 77  
Apartado 694, Madrid

## Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal, en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, dirijase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS

ZUBIRI.-(Navarra)

## "El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

# 3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

## GAFAS Y LENTES



LUIS ROUZAUT  
Óptico Diplomado  
Capitela, 21 - PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21.  
Tocando la Plaza del Castillo



Representantes: FELIX ILENDAIN, Navas de Tolosa, 18.-Pamplona

## Dr. F. DEZ ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OIDOS  
6 de agosto  
Ha suspendido su consulta hasta el  
Avenida de Zaragoza, 1, 2º Teléfono 2236

## Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA)  
Teléfonos 39 y 40.  
RAZAS LECHORN Y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION  
CUCION  
Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Ayes jóvenes y adultas. Piensos preparados.  
Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

## GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL  
Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos. Circuitos gallineros, Casas de campo etc.  
Caja pequeña, 1'85, y 15'50 ptas. caja grande para granja

## E. Rubio

DENTISTA  
Plaza de la República, 27-1º

## MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer  
JOSE ALONSO, 2, segundo derecha  
PAMPLONA

# Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reuna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.



Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN.

Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada

## Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se presta. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

SE ARRIENDA Teatro-Cine desde el primero de Noviembre para un año o varios. Dirigirse a su propietario Lorenzo Eguiza, Mayor, 37, Sangüesa, acompañados de buenas referencias.

SE LIQUIDAN bajo precio los muebles del piso segundo de la calle Olite 6, de 12 a 1.

## Compras

COMPRO en Pamplona y alrededores, cualquier material de construcción que me convenga. Igualmente ventanas, puertas y resaca de barilla de hierro de hormigón.-Razón en esta Administración.

ABONARIA hasta 400 pesetas y entregará motocicleta B. S. A. de 5 caballos, en marcha y a toda prueba, por "Citroen" 5 H. P., que me convenga y agrade.-Informarán en este periódico.

COMPRARIA de ocasión, cepilladora con aparato de taladrar, sierra de cinta. Precios y referencias a esta Administración.

DE VERDADERA ocasión compraría máquina de escribir de ocasión, usada.-Razón en esta Administración.

## Empleos

PELUQUERO, se necesita oficial con urgencia. Prefiero sepa de alpargatero. Peluquería y Alpargatería de J. Sarriena. Olazagutía, Navarra.

## Enseñanza

LECCIONES PARTICULARES  
Contabilidad, Francés, Mecanografía, Instrucción general, Peritaje Mercantil, Practicantes, etc. Pensión estudiantes.  
ESTAFETA, 45, segundo, derecha

## Pérdidas

PERDIDA de polvorera niquelada con círculos de esmalte, se extravió el día 26 por la noche en los jardines de la taconera. Se ruega entregue en Eslava núm. 1, cuarto, donde se gratificará.

HERRAMIENTAS motocicleta extraviadas día 6, trayecto Olazagutía-Pamplona. Entreguese Club Urdanoz. Gratificaré.

## Varios

SE OFRECE máquina trilladora a 0'90 céntimos el robo. Informes: Carretera Estella, frente Arbitros.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona  
Cuento con un gran surtido a precios económicos

## Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.-Dirigirse al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

SE VENDE una galera seminueva, una poeta de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendó sueltas que juntas. Dirigirse Evencio Muga, Mallá.

FOR TRASLADO vendó hermoso armario roble americano, lun ade 1'80 altura. Razón esta Administración.

SE VENDE "Fiat" 509, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P. Hijos de Unzué y Cia, Fábrica Dulces, Santo Andía 33-35.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosa huerta y bajeras. Facilidades de pago. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

## Se vende

Varias banquetas.

Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 1'70 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 2'40 metros de alto por 2'50 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 1'70 metros de alto.

Un ventilador.

Tres estufas.

Un toldo.

Todo esto se vende a precios baratísimos.

Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

SE VENDE en Burguete la casa número 56 con patio o jardín delante, y con la huerta y prado detrás de la misma. La suabasta tendrá lugar a las once horas del día 13 de Agosto.-Para informes a don Faustino Irigaray, de la misma villa.

VENDO galera plataforma muelles, propia para acarreo paja (1.500 kilos), y Noria para riego, accionamiento por volante, sistema cadena, o sea la llamada Rosario.-Almacenes Maderas, Simón Liberal, Tafalla.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquiler; Ford roadster, 13 caballos, como nuevo, baratos, cese negocio.-Ubanell Hermanos, Tafalla.

OCASION: vendó una galera y un carrito seminuevo, una mulla delantera cerrada, una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO 20 postes de madera, de medidas comprendidas entre 3 y 5 metros de largo, circunferencia en lo más grueso de 40 a 50 centímetros, a 1,25 pesetas el metro.-Informes en la Administración.

VENDO herramienta sobrante, como palas, picos, azadas, etc., todas con sus mangos, a mitad de su valor.-Informarán en la Administración.

OCASION: Se vende "Buick" siete plazas, conducción interior, a toda prueba y barato, dos ruedas repuesto seminuevas. Garage Resano.

RADIOZIRKIADORES (!!!)- Magnífico Super-heterodyno inglés de 8 lámparas; costó 2.000 pesetas, vendó por urgencia en la cuarta parte de su valor.-Razón en la Administración.

HERMOSO armario vasijero, con cristales, propio para cocina. Mesa redonda de pino pintado, de alas móviles, y varias sillas, vendó.-Razón en la Administración.

PEQUENA incubadora, vendó baratísima.-Razón en la Administración.

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendó en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

MOTOCICLO de marca inglesa, con el motor desmontado y siendo necesario para usarla hacerle reparación. Fuerza 2 y medio H. P., y gasto 3 litros de gasolina en 100 kilómetros. Vendó en 100 pesetas o cambio por bicicleta, preferiendo de manillar alto.-Razón en la Administración.

VENDÓ auto cerrado, marca Exess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

OCASION: Vendó carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.-Imprenta.  
Venta al por mayor y menor

VENTA de 150 corderos castrados y 150 corderos superiores: Informes, Victorino Tainta, Falces.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheras o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iralzo.

SE VENDE perro raza pachón, edad 19 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Oskar, Juslapéna.

# Estella en fiestas

**BOCHORNO**  
Bochorno. Pesado, constante, q. seca las gargantas y aplana los músculos. Agosto de bares y casinos. Las caras se alargan y los ojos se ahíñan. Ya hoy lunes, la masa se desdobló, pierden las ropas vistosas, la blanchura de blusas y alpargatas, toma el color gris de las casas, y el pardo de la tierra. Pero el ruido continúa con toda su estridencia, ruido de las gaitas y bombardinos que cuando las fiestas terminen nos perseguirán con agobio de pesadilla. Y las cuadrillas, la del "Parón" la más salada, dan el espectáculo animado y vociferante.

Tuvimos el domingo inyección de caras nuevas. Pamplona, Guipúzcoa y los pueblos de la Merindad dieron el mayor contingente. Y ellas, las chicas, animadas, bellísimas, fueron mayoría.

Este año, con los cinco encierros, hemos batido el "record". Ganan en formalidad pero pierden tiplismo. Hasta ahora, nunca entraban a la hora señalada; chicos y chicas nos pasábamos una hora gritando ¡ya entran! ¡ya entran! y no entraban, mejor dicho, entraban cuando nadie las esperaba, cuando los señores graves pasaban confiados y nosotros charlábamos en las aceras.

En cambio este año han salido antes que los coches y no dan tiempo a las mujeres castizas a dejar los pucheros y salir con sus setenta años y su pelo blanco a derramar en los cuernos de las vacas su afición bravía entre las ovaciones de las vecinas que se enracimaban en los balcones.

Continúan los bailes de los casinos repletos. En Los Llanos, comemos melón, vemos los chapuzones acuáticos y aplaudimos la batuta de Ugarte. Por la tarde, mientras los toreros dicen que tocan, merendamos y bailamos. La reseña festiva, no diré las bellezas insuperables que en el doble concierto de la Orquesta Santa Cecilia tuvimos la suerte de oír. Y esa otra reseña negra, nos hablará por desgracia de la nota cruenta y triste, que truncó la noche del domingo y llenó de dolor e indignación nuestros corazones.

**LA JORNADA DEL DOMINGO**  
Resultado espléndido de calor y de gentío. De par de mañana habían llegado viajeros de Tafalla, Donostia, Bilbao, Iruña y Tolosa. Estos últimos formando una pequeña charanga pasaron las calles de Lizarras dando espléndido carácter. La hora del encierro y lanzáronse todo el pueblo y forasteros a la ruta de los bichos, con músicas y gaitas, con alegría, saltando y bailando pasacalles, fué todo uno.

Poco después de las ocho el chupinazo anuncia la salida del ganado. Todos en marcha forzada, pero era tal la masa humana lanzada a la calle, entre mujeres y hombres, que el ganado echó freno a su marcha, por imposibilidad material de abrirse paso entre la muchedumbre. Y llegan a la plaza enfilados casi en fila india resguardado el ganado por los mansos que son los últimos en entrar en la plaza de toros.

Allí se lidiaron, como de costumbre, una porción de cornudos animales, animándose la plaza con faenas de los amateurs o con los momporros a muchachos de la localidad.

Cuadrillas de mozos y mozas recorren la ciudad, con melones y sandías camino de Los Llanos, animado grandemente por los numerosos visitantes. Esta es la época que más vistoso se ve este paseo incomprometido para los estelenses, que no lo aprovechan para sus diversiones en otra época del año, a no ser un reducido número de aficionados al baño que lo visitan diariamente.

**EN SAN PEDRO LARRUA**  
Se celebró a las diez de la mañana la tradicional Misa Mayor en honor del Patrón de la Ciudad San Andrés. Hizo un bellísimo sermón el sacerdote estelés don Corpius Garin.

A las once de la mañana se celebró por el artístico claustro románico de la misma parroquia la Procesión de la Espalda de San Andrés, y para la cual no concedió el Gobernador de España en Navarra autorización de celebrarla por las calles de la ciudad. El encanto del claustro y la numerosa concurrencia de devotos aumentó el fervor de

los estelenses y se hizo un grandioso disparo de cohetes.

**EL CONCIERTO DE LA ORQUESTA DE SANTA CECILIA DE IRUÑA**  
A las once y media dió comienzo en la Teatral Estelense el grandioso concierto sinfónico de la orquesta de Santa Cecilia de Iruña. Acudió poco pero distinguido público. Es de lamentar que no se manifestara afición por la música, no se volcara en el Teatro para escuchar a una de las mejores orquestas de nuestra Patria.

La interpretación de todo el programa fué magnífica, haciéndose aplaudir en todas sus partes por su delicadeza y buen gusto. Los sesenta profesores navarros que se apretujaban en el escenario bajo la dirección de Gasca pusieron toda su alma de artistas en la ejecución de las obras de Beethoven, "Egmont" y Quinta Sinfonía. Fué maravillosa la ejecución de las Rapsodias húngaras de Litz y la Invitación al Vals de Weber que escucharon a su terminación ovaciones clamorosas. La Cajita de Música de Liadov gustó extraordinariamente y la Danza ritual del Fuego de Falla mereció los honores de la repetición.

Todas, absolutamente todas, las obras fueron muy aplaudidas y al final, los de Santa Cecilia interpretaron en honor de Sarasate, nuestro insigne compatriota, la lota de San Fermín.

El selecto y elegante público que acudió a la Teatral salió encantado del concierto dado por la Orquesta de Santa Cecilia.

Damos a este concierto una referencia muy periódica, pero esperamos que nuestros lectores han de leer la crítica musical del distinguido colaborador Eder Zale y enviámos a todos los componentes de la orquesta de Santa Cecilia nuestra enhorabuena y nuestro aplauso más caluroso.

Por la tarde, después de la corrida, la Orquesta de Santa Cecilia dió una audición pública en el Paseo de Los Llanos que fué escuchada por numerosísimo público. Las ovaciones que escuchó fueron imponentes.

**LA NOVILLADA**  
A las cinco, con entrada bastante buena dió principio la primera novillada de fiestas en la que se lidiaron seis novillos de don Manuel Monea Alaña para los diestros Paco Cester, Pepe Bernal y Pepito Montañés.

Paco Cester toró con voluntad pero tropezó con dos novillos bastante marrojos que ofrecieron poco movimiento.

Dejamos los detalles que un aficionado estelés nos envía y resumimos: Una corrida mala debido a las condiciones del ganado. De toda la tarde no merece destacar más que un nombre, Pepito Montañés. ¡Salud y suerte, futuro Ortega!

**MUSICA**  
Después de cenar y con un gran gentío en la Plaza de los Fueros comenzó la música y en los intermedios los hermanos Elizaga tocaron varias piezas de dulzaina. Una de las más celebradas fué la interpretación del Baile de la Era fué bailado por muchas parejas, aunque a algunos inadecuados y malos estelenses les pareciera mal.

**LA MUERTE DE IRASTORZA**  
A las once de la noche dió fin la música por haber llegado la noticia del fallecimiento de un joven llamado Irastorza, que fué agredido en el cucho con tal desgracia que sufrió la sección de la yugular y a consecuencia falleció a los pocos momentos. El herido fué atendido por el doctor Blasco en casa del empedado de la Diputación señor Deluts.

La impresión que la noticia produjo en todo el público fué terrible. Los amigos del desgraciado joven fueron los más impresionados.

Enviamos a sus familiares y amigos el testimonio de nuestro pésame más sincero y pedimos a los lectores de LA VOZ una oración por el eterno descanso del alma del joven Irastorza. (G. B.)

Julián de Irastorza, el joven que falleció

de Eusko.Etxea de Lizarra y uno de los que más animaban la bullanguera cuadrilla del Curdin. Siempre de buen humor y sin meterse con nadie, Irastorza era muy querido por todos los estelenses.

A los socios de Eusko.Etxea y nacionalistas en general enviamos también nuestro pésame y les pedimos oraciones por el alma del compatriota fallecido.

**EL DIA DEL LUNES**  
La mañana del lunes, como las anteriores, animados todos los actos oficiales, aunque la menor cantidad de forasteros, ha hecho percibir a los lizarrares el gentío formidable del domingo.

El encierro y la fiesta del Ega, así como el concierto animadísimo. El señor Ugarte y sus colaboradores han escuchado grandes cosas.

Han desfilado las cuadrillas por las calles y los mozos, cerca de los gigantes y cabezudos, rondaron también las calles de la ciudad.

A la hora que escribimos estas líneas la gente se prepara para proporcionarse entradas para la corrida, con meriendas y botas para entretener el sopor de una novillada que esperamos sea tan desastrosa como la del domingo.

La gente acude por no tener otro espectáculo a esas horas, y naturalmente, se concentra en el circo tauromórfico los estelenses, más a cualquier cosa mejor que a ver una faena.

**LA NOVILLADA**  
Comienza a las cinco con muy mala entrada. Tres novillos de Alaña para Manuel García, Aragónés y Chico del Matadero. La novillada no merece la pena de ser reseñada. El ganado malo y aplausos para el Chico del Matadero por su valentía.

Vaquillas y volteretas.

**PROGRAMA PARA HOY MARTES**  
Los mismos festejos del día anterior. Dianas, encierro a las ocho y media, y lidia de vaquillas emboladas para los aficionados.

De once a una concierto en el paseo de Los Llanos, con cucañas sobre el Ega, pruebas de natación y caza del pato.

El maestro Ugarte ejecutará con la banda las piezas siguientes:  
Los lanceros de la Reina (pasodoble).—Marquina.  
Bizkaitik-Bizkaira.—Azkie.  
La procesión de San Bartolomé (sardana).—Catalá.  
Olla Kariz.Keterias.Rapsodia (humorística).—N. del Hoy.  
Música, luz y alegría (selección).—Alonso.

**NOVILLADA**  
Es costumbre reservar un día a los aficionados de la localidad. Y ese día es el martes, que lidiarán tres cuadrillas baja la dirección de Cester tres novillos de Alaña, a las cinco de la tarde en la plaza de toros.

A pesar de haberlo hecho con todas las de la ley, tenemos entendido se han quejado algunos aficionados, porque recayera el sorteo a muchachos de una cuadrilla de mozos que rondan la ciudad estos días de fiestas, pero hay que entender que lo que dijo la Comisión cuando se refería a las cuadrillas, no era aquellas que saltan y corren Estella durante las fiestas, sino aquellos que presentaran al matador y sus peones y banderilleros.

Con mayor moralidad que este año cremos que esta selección no se hizo nunca.

Con este día y con los bailes de siete a nueve y diez a doce, se liquidan oficialmente las fiestas, aunque de hecho continúan un día más, reservado a la Abadejada que es clásica en la simpática ciudad del Ega; por tanto el miércoles también habrá fiesta con música, alegría y honesta diversión.

Tenemos noticia que los toradores de la novillada popular son los jóvenes estelenses Bezunarte, Litz y Goldaraz.

Hemos visto anunciado por las calles de la ciudad un festival regional que tendrá lugar en la Plaza de Toros el día de la "abadejada" por la tarde.

Por pertenecer Julián e Irazusta (G. B.) a la cuadrilla del Curdin, los aficionados que habian de lidiar los dichos de la novillada popular y que pertenecían a la misma cuadrilla, han renunciado a ello.

## La apuesta de hachas de Santesteban

El domingo tuvo lugar en Santesteban la famosa apuesta de aizkolaris, con resultados verdaderamente trágicos.

Uno de los aizkolaris, Ignacio Saldias, de Urroz, pagó con su vida la temeridad de ponerse a luchar a las doce del día, en día tan terriblemente caluroso, como el del domingo... ¡y en una plaza como la de Santesteban!

El contrario, el famoso Aguiñeta, campeón de Guipúzcoa, tuvo la prudencia de retirarse cuando advirtió que estaba ya axfisándose.

Según nuestros informes que no sabemos si serán exactos, la apuesta se había concertado por troncos; es decir, a ver quien cortaba doce troncos uno por uno, antes que el contrario.

El primer tronco lo cortó antes el guipuzcoano que el navarro; el segundo lo cortó antes éste, y lo mismo los siguientes hasta el punto de llevar tronco y medio de ventaja a Aguiñeta.

Este, como hemos dicho antes, abandonó la lucha, y entonces redobló sus esfuerzos el navarro, pero pocos momentos después cayó desvanecido. Entonces los "managers" del guipuzcoano, hicieron volver otra vez a éste sobre los troncos, pero apenas dió tres o cuatro golpes, abandonó definitivamente la lucha.

No pudo por tanto, terminarse por ninguno de los dos la corta de los doce troncos. Ignacio Saldias fué objeto de los más sencillos cuidados, pero de nada sirvieron, porque a las tres horas era ya cadáver. ¡Dios le haya perdonado!

Y ahora dos palabras por nuestra cuenta para censurar y condenar enérgica y acedidamente, la barbarie de los que concertaron el match.

Siendo una prueba tan violenta y dura la de las hachas, era evidente que en un día como el domingo y a las doce del mediodía, era casi seguro que uno de los dos atletas o los dos, habian de sufrir horrosamente, y que se corría riesgo inminente, de que sucediese una desgracia.

Sobre todo, desde el momento en que Aguiñeta se retiró axfisado por el calor, debieron pensar, que el contrario estaría para muy poco.

Pero la brutalidad de los "managers" se impuso y ocasionó una víctima.

¿Cómo no pudo en ellos el sentimiento de la tortura horrenda a que iban a estar sometidos los dos bravísimos luchadores?

¿Es que querían saber quién era mejor aizkolarí o pretendían ganar el dinero fuera como fuese?

Nosotros creemos que si hubiesen cometido sus dudas — no tenían por qué tenerlas — a los médicos de Santesteban, éstos hubiesen fallado que la prueba, de verificarse, se realizara a hora más conveniente, a la tarde, cuando el sol perdiere su fuerza y en sitio más fresco.

"La Noticia", dice que el haberse celebrado la apuesta a las doce se debió a la terquedad de los navarros que creyeron ver en ello una ventaja para su favorito. No sabemos qué habrá de cierto en ello.

Si es así, bien cara les ha costado su barbarie, que volvemos a repetir condenamos sin reservas y con toda la indignación que somos capaces.

N. de la R.—Escritas las líneas precedentes nos vuelven a informar, que el primer tronco lo cortó Aguiñeta con quince segundos de ventaja sobre Saldias; que el segundo volvió a cortarlo con levísima diferencia antes que el navarro, que en el tercero y los siguientes hasta el séptimo inclusive la diferencia aunque corta también, estuvo de parte del navarro; que al acabar de dar el último golpe a este tronco, cayó desvanecido Aguiñeta; que el navarro siguió la lucha cortando el octavo y parte del noveno, puesto que antes de partirlo cayó también sin sentido.

Aguiñeta volvió a reanimarse, y excitado por sus partidarios intentó cortar un tronco más, pero no consiguió dar más que tres o cuatro golpes, al cabo de los cuales volvió a caer. Parece ser que tuvo que ser asistido por los médicos, y que se encuentra retirado en cama, de algún cuidado, aunque por fortuna, no grave. Celebraremos en el alma que se restablezca a la mayor brevedad.

¡Llor a estos bravísimos y pundonorosos

## Campos y mercados

**LOS TRIGOS, BIEN ORIENTADOS, TIENEN GRANDES PROBABILIDADES DE MEJORAR A MEDIDA QUE SE CONFIRMA LA ESCASA COSECHA.—DECAEN SALVADOS Y ACEITES.—EL MAIZ VUELVA A SUBIR**  
**IMPRESION AGRICOLA**

Estamos sumergidos en una ola de calor desde hace varios días las temperaturas de 36 grados en adelante, a la sombra, ya es algo.

En los campos, exceptuando las tierras altas, desde hace días no queda un campo sin segar. La trilla está muy adelantada también, no tanto por la actividad de la operación como por la escasa cosecha.

La remolacha se va mejorando bastante; y nada de nuevo en los demás cultivos.

**TRIGOS**  
Transcurrió la semana con la misma actividad que la anterior, mostrándose la fabricación bien dispuesta para las clases nuevas, que halagan por su excelente calidad, singularmente en huertas.

Algo más duros de pelar son los añejos, condenados a transigencias de precio que llegan hasta dos pesetas con los nuevos.

Entre las numerosas operaciones realizadas, consideramos precios módicos los siguientes: fuerza Manibotas, 56; fuerza pais superior, 53; fuerza primera, 51; fuerza corriente 49,50; hembrillas finas de monte 48; huerta superior 47,50; huertas buenas 47; huertas corrientes 46; bastos 44 a 45.

El mercado de Lonja de Barcelona ha experimentado leves alternativas, sin dejar la nota dominante que acusaba anteriormente de buscar con interés los trigos comarcanos y de Lérida, para reducir el mínimo sus compras al interior; así vemos mantener sus precios a los de Lérida, sobre 47 corrientes y 48,50 superiores; 47,50 crucher; 46 a 46,50 los candiales; únicamente se salvan de la regla los de fuerza superiores que llegaron a pagarse a 55 para una estupenda partida mongrana, embarcada en Caspe.

En Castilla, pesan los granos viejos, que por llevar la contraria no quiere la demanda; pero los nuevos, no salen muy abundantes al mercado; sin embargo la tendencia es floja, si bien los cosecheros parecen animados a resistirse sin ceder a los actuales precios que juzgan poco remuneradores, y que son los siguientes: candiales selectos de Avila y Segovia, 46,50; Valladolid, Nava, 46; Hinea de Ariza 45; empedrados Palencia 43; clases deficientes de Soria 41,50.

En Extremadura siguió la calma, sobre todo cuando algunos impacientes tuvieron la debilidad de ofrecer en baja, llegando a los 43 para los blanquillos, y 44,50 los crachel.

El mercado andaluz estuvo muy movido, acusando tendencia sostenida en las clases buenas del año anterior, que se cotizaron de 46 a 47 para los rectos superiores; y 44 a 45 los corrientes veltizo y tremés.

**HARINAS**  
Los calores favorecen el consumo de harinas de fuerza, y tal vez se registrarán más operaciones por dicha causa; los precios, 69 a 70 fuerza selecta; 68 primera; entrefuerte 65; blanca 62, con tendencia sostenida.

Barcelona, 75 fuerza; 70 media 68,50 blanca selecta; 65 blanca panadera; en Castilla animadas, 63,50 selectas; 61 extras. 60 primeras, 59 panaders; Andalucía, fuerza de trigos de Aragón 75,50 medias 70,50; candiales 66 semoleras 61; panaders 59.

**ACEITES**  
Hemos padecido una semana de flojedad para este producto. Las salidas para Cataluña son muy raras, limitándose el negocio al abasto interior.

Los precios modicos son: selectos de medio grado 27,50; finos un grado 26,75; primeras dos grados, 26; segunda 3 grados 25,25; corrientes 5 grados 24; endebicos, 23 (los 13 kilos).

En Cataluña, muy desanimado y flojo en

Lérida, y sin tenerle mucho que envidiar el de Tortosa, cuyos precios discrepan de nuestra región.

Andalucía pasó dos semanas sin más demanda extranjera, y abajo de nuevo los precios, que los dejamos por los 68,50 y 69 reales arroja de 11,500 kilos, en el tipo regulador de tres grados.

**VINOS**  
Se ha señalado como uno de los factores nada despreciables en la marcha del mercado vinícola, el descenso de consumo por la crisis de trabajo; los parados forzados, bien menos, sin duda alguna.

En Aragón la cosecha un poco discutible en las comarcas del Jalón y de Cariñena, no es nada exagerada; os precios siguen sostenidos para calidades buenas, y repreciaídos en las flojas y deficientes.

En Cataluña, buena marcha de la cosecha y mercado muy flojo.

En Mancha sufrieron estragos por el diáwed en la zona media y baja, que alguien ha calculado en la cuarta parte de la cosecha; os precios parecen tender a la firmeza, oscilando de 25 a 27 pesetas 100 litros.

En Vizcaya, procurando favorecer la baja, la demanda vive al día.

En Galicia, la cosecha se muestra excelente, y desde luego mejor que la pasada.

Y en Francia, el informe que nos envían de Cete dice:

Ninguna variación imoportante cabe señalarse en la situación vinícola del Mediodía francés. Los precios van francamente a la baja y para algunas calidades se establecen ya a 35 francos el hl, mientras los buenos vinos se mantienen difícilmente alrededor de los 125 y 130 francos. Los precios más comunes son los de 7 y 8 francos el grado. Sobre la cepa, se han hecho algunas transacciones alrededor de 7,50 y 8,50 frs. el grado según la calidad y fecha de entrega de la mercancía.

La temperatura es muy favorable al viñedo en toda Francia.

Z. SAN GERMAN

## Ejercicios espirituales en Loyola

Se darán dos tandas para mujeres de todas edades.

La primera tanda principiará el 12 del mes actual agosto y terminará el 17.

La segunda principiará el 30 de dicho mes de agosto y terminará el 6 de septiembre.

Las dos tandas serán en castellano. Pagarán solamente una peseta al día.

Todas las que quieran hacer los Ejercicios Espirituales en alguna de estas dos tandas, comuniquese a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Améaga número 24, BILBAO, para que les reserve cuarto.

Y las que quieran tener rebaja de precio en los billetes del tren desde Vitoria o desde Pamplona, diríjase a dicha señora doña Eulalia con varios días de anticipación.



**¡NO SUFRIR!**  
Contra el dolor **CEREBRINO MANDRI**  
Nunca perjudica

**LOCION CLEPE**  
Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**J. Ménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estella, 16, tercero

**COMPRE SUS CALZADOS**  
**Eureka**  
San Nicolás, 1. Plaza del Cuadril. A  
Los mejores  
a más reducidos

El encierro en Estella. Escena cotidiana en las mañanas de las alegres y simpáticas fiestas de Lizarra (Cebé de la "Merindad")



SANTESTEBAN: Los aizkolaris Ignacio y Aguiñeta durante la terrible y trágica "apuesta de hachas. (A la derecha del lector Ignacio Saldias (Foto Rupérez)